



# KURIER WILEŃSKI

CZWARTEK  
23  
WRZEŚNIA  
1999 r.

DZIENNIK POLSKI NA LITWIE

Nr 184 (13729)

Cena 1 Lt

Kolegium Stefana Batorego utworzyły dziewięć renomowanych uczelni Europy Środkowo-Wschodniej

## Wydobyć z dorobku myśli



Podpisanie deklaracji o utworzeniu Kolegium Stefana Batorego było nie tylko uroczyste, ale też odbyło się to w pięknej scenerii - auli rektorskiej  
Fot. Wiktor Zarnosiekow

Podpisanie wspólnej deklaracji o utworzeniu jednej sieci uniwersytetów Europy Środkowo-Wschodniej doszło do skutku wczoraj. Wypieczony od kilku lat pomysł pani ambasador RP na Litwie prof. Eufemii Teichmann oraz rektora Uniwersytetu Wileńskiego prof. Rolandasa Pavilionisa został sfinalizowany założeniem Kolegium Stefana Batorego.

Deklarację podpisali kierownicy 9 uczelni - w tym trzech polskich: Uniwersytetu Warszawskiego, Uniwersytetu Jagiellońskiego oraz Szkoły Głównej Han-

dlowej, uniwersytetów w Pradze, Budapeszcie, Bratysławie, Bnie, Kaliningradzie oraz Wilnie.

W uroczystości udział wzięła prof. Eufemia Teichmann, której rektor Pavilionis złożył podziękowanie za tak owocną współpracę.

Pani ambasador powiedziała "Kurierowi", że właściwie idąc utworzenia takiej wspólnej uczelni wysunął jeszcze na początku lat 90 Jerzy Giedroyc. Należało więc ją zrealizować, co spotkało się z poparciem i zrozumieniem wagi tego przedsięwzięcia

wśród uczelni krajów, które łączy podobny los historyczny. "Litwa i Polska miały tak duży wkład w rozwój intelektualny Europy, że warto to wydobywać, a Kolegium stworzy płaszczyznę do współpracy akademickiej na wysokim poziomie".

Zdaniem pani profesor, fakt utworzenia sieci uniwersytetów pokaże też Europie, że w tej środkowej jej części w dalszym ciągu tętni życie intelektualne i że stać ją na podkreślenie swej oryginalności.

(Dokończenie na str. 8)

Bylemu księdzu Jakutisowi zdjęto kajdanki, poszkodowaną zabralo pogotowie

## Bardzo się zmieszał...

Skazany na sześć i pół lat pozbawienia wolności i konfiskatę mienia, były proboszcz niemeczyńskiej parafii Ričardas Jakutis został wczoraj zwolniony w sali Wileńskiego Sądu Okręgowego. Kolegium sądowe unieważniło wydany w maju przez sąd niższej instancji wyrok, zgodnie z którym księdza uznano za winnego przywłaszczenia w sposób oszukańczy cudzego mienia.

Na wczorajszym posiedzeniu oskarżonemu zdjęto kajdanki i zwolniono go.

Sąd Okręgowy uznał, że poprzedni wyrok nie jest prawomocny, ponieważ podczas rozprawy w sprawie popełniono naruszenia Kodeksu Postępowania Karnego, tym samym naruszając prawa Jakutisa oraz cywilnego powoda - „Turto bankas”. Z tego powodu sprawę zwrócono do ponownego rozpatrzenia przez sąd pierwszej

instancji. Wobec księdza zastosowano środek prewencyjny, który obowiązywał go przed sądem, czyli areszt domowy.

### Nie oczekiwał

Po ogłoszeniu decyzji o zwolnieniu, Jakutis bardzo się zmieszał. Dopiero, gdy sędzia powtórnie zapytał go, czy rozumie decyzję sądu, oskarżony odpowiedział twierdząco.

(Dokończenie na str. 3)



Zwolniony w sali sądowej Ričardas Jakutis nie oczekiwał takiego zwrotu sprawy...  
Fot. ELTA

### W numerze:

Kraj

str. 2

Pielgrzymka rowerowa szczęśliwie przybyła przed oblicze Matki Boskiej Fatimskiej. Wszyscy są zdrowi, wkrótce wyruszą w podróż powrotną.

Aktualności

str. 3

Panie, które interesują się światem mody i chcą zawsze być atrakcyjne, powinny zwiędzić „Afrodytę”.

Medycyna

str. 5

Przychodzą do mnie alkoholicy i narkomani, którzy chcą pozbyć się tego nałogu, lecz nie wystarcza im siły. W swej praktyce nigdy nie stosuję tzw. „kodowania strachem”.



Spotkania

str. 8

Od tamtego czasu zbiory japońskie nie były pokazywane, bo nigdy nie było jakby osobnego miejsca dla ich eksponowania.

Świat

str. 9

Po raz pierwszy od czasów żony Lenina Nadieždy Krupskiej, żona lidera grała samodzielną rolę w życiu politycznym, a jej mąż nie ukrywał, że zasięga jej opinii.

Sport

str. 10

Po spotkaniu z Chorwacją jesteśmy załamane, nie wiemy, co się dzisiaj stało - mówią że Izami w oczach kapitan polskiego zespołu Iwona Hołowacz.



UAB „Kilon” Birbinių 4, Vilnius, tel.: 62 85 21, faks: 61 83 85



# DUNLOP





## Kalejdoskop aktualności

### Umowa z "Williams" - na początku października

Minister gospodarki Eugeniusz Maldeikis oczekuje, że pierwsze umowy ze spółką USA "Williams International" zostaną podpisane na początku października. Czas podpisania wstępnych umów E. Maldeikis podał wczoraj.

Ostatnią oficjalnie podaną datą podpisania umów był dzień 7 września. Oczekiwano, że do tej pory Sejm uchwali nowelizację sześciu ustaw, niezbędnych dla ustalenia warunków i trybu inwestowania w "Mażejkę nafta" oraz otwarcia drogi nie tylko przed "Williams", ale też innymi inwestorami - Europejskim Bankiem Odbudowy i Rozwoju, Międzynarodową Korporacją Finansową oraz dostawcami rosyjskiej ropy.

### Narady w Kaliningradzie

Delegacja MSZ Litwy z wiceministrem Vygaudasem Ušackasem wczoraj spotkała się w Kaliningradzie z kierownictwem administracji obwodu.

Na spotkaniu była mowa o problemach przejść granicznych, o długach kaliningradczyków dla Litwy za korzystanie z przestrzeni powietrznej, o kontaktach kulturalnych i innych sprawach.

V. Ušackas spotkał się także z gubernatorem obwodu Leonidem Gorbenką. Delegacja MSZ na tradycyjne narady z dyplomatami rosyjskimi udała się w poniedziałek. M.in. była mowa o przygotowywanej wizycie prezydenta Valdasas Adamkusa w Moskwie oraz sprawach bezpieczeństwa europejskiego.

### Transakcja

Wczoraj "Lietuvos telekomas" 28,4 proc. akcji, znajdujących się w posiadaniu "Bite GSM" - zaopatrzeniowca łączności komórkowej GSM - na sumę 50 mln USD (200 mln Lt) sprzedał duńskiej spółce "Tele Danmark International".

Swoją drogą "Tele Danmark" swoje 49 proc. akcji "Comliet" - zaopatrzeniowca łączności komórkowej NMT450 - na sumę 3,35 mln USD (13 mln 400 tys. Lt) sprzedał dla "Lietuvos telekomas".

Obecnie "Tele Danmark" posiada 100 proc. akcji "Bite GSM", natomiast "Lietuvos telekomas" - 90 proc. akcji "Comliet".

### Wizyta

Wczoraj po południu w celu zapoznania się z działalnością systemu spraw wewnętrznych Litwy z wizytą roboczą do Wilna przybył minister spraw wewnętrznych Łotwy Marek Seglins.

### Nacisk na prezydenta

Jeden z liderów białoruskiej opozycji Siemion Szarecki uważa, że międzynarodowa wspólnota "w niedostatecznym stopniu reaguje na oburzające fakty łamania zasad demokracji i praw człowieka" w jego kraju.

Zamieszkały od lipca w Wilnie S. Szarecki rosyjskiej agencji nowości "Inerfax" oświadczył, że niektóre kraje z autorytatywnej organizacji międzynarodowej potwierdziły, że pełnomocnictwa prezydenta Białorusi Aleksandra Łukaszenki wygasły 20 lipca. Teraz jednak, powiedział S. Szarecki, należy "robić większy nacisk" na A. Łukaszenkę.

### Odpowiadz

Kontroler ds. równouprawnienia kobiet i mężczyzn nie zamierza kontynuować "bezsensownej korespondencji" z naczelnikiem Litewskiej Akademii Wojskowej na temat naruszenia w akademii równych możliwości kobiet i mężczyzn.

Po zbadaniu sprawy przez służbę kontrolera Aušrinė Burneikienė, stwierdzono, że na studia dzień Akademii Wojskowej, zgodnie z programem zmotoryzowanych strzelców, przyjmowana jest tylko młodzież męska, natomiast dziewczęta - wyłącznie na studia zaoczne. A. Burneikienė uprzedziła Akademię Wojskową i zaleciła zaprzestanie dyskryminacji wstępujących na studia dziewcząt. Tymczasem naczelnik akademii Zenonas Kulys nadal nie zgadza się z przyjętą decyzją i wystosował dwa pisma do kontrolera.

### Kredyty na mieszkania

Kilka poprzednich rządów nie spełniło obietnic pomocy ludności w nabyciu mieszkań, toteż za ten problem wziął się rząd Rolandas Paksasa. W imieniu państwa ubezpieczone pożyczki na mieszkania mają być udzielane wszystkim mieszkańcom Litwy.

Dotychezas z ulgowych pożyczek mogli korzystać tylko figurujący w kolejkach samorządowych korzystający z pomocy społecznej mieszkańcy oraz młode rodziny. Takich pożyczek udzielono jednak bardzo niewiele, aczkolwiek w kolejkach czekają tysiące osób.

Z powodu wielkiej biurokracji oraz surowych wymagań nawet bardzo skromny limit gwarancji państwowych pozostał niewykorzystany.

Litewski Bank Oszczędności z wyasygnowanych w ubiegłym roku 35 mln litów udzielił 20,8 mln Lt pożyczek ulgowych, "Vilniaus Bankas" z przewidzianych 60 mln Lt wykorzystał zaledwie 15,6 mln litów.

(BNS, ELTA)

Patronat prasowy "Kuriera Wileńskiego"  
VII Międzynarodowa Pielgrzymka Rowerowa Moskwa - Wilno - Fatima

## Przed obrazem MB Fatimskiej

W środę wieczorem, o godz. 20 pielgrzymka rowerowa szczęśliwie przybyła przed oblicze Matki Boskiej Fatimskiej. Do celu dotarła, pokonując 6 tys. kilometrów. Na tym ostatnim, 175-kilometrowym, odcinku trasy grupa jechała niczym na skrzydłach. Pielgrzymi modlili się przed figurą Matki Bożej. Wczoraj odprawiono nabo-

żeństwo dla grup, a po trzech dniach pielgrzymi wyruszą w drogę powrotną, zwiedzając święte miejsca.

Ksiądz Dariusz Stańczyk za pośrednictwem "Kuriera" przekazuje najserdeczniejsze pozdrowienia jego Czytelnikom. Zapewnia, że wszyscy uczestnicy pielgrzymki są zdrowi i szczęśliwi.

Inf. wł.



Na 100 dni przed zakończeniem roku zorganizowano konferencję prasową, podczas której poinformowano o imprezach świątecznych

## Wilno 2000

Choć temperatura jest jeszcze dodatnia, a jesień nie śmiało i skromnie u nas się rozgaszca, tematem wczorajszej konferencji prasowej, jaka się odbyła w kawiarni "Ida Basar", były imprezy... noworoczne. I nie tylko, gdyż mówiono tu o przedsięwzięciach bardzo nietypowych, albowiem nimi nasze miasto powita nowe tysiąclecie.

Będą to imprezy już tradycyjne oraz dotąd niewiadziane. A rozpoczną się w Wilnie 12 grudnia, kiedy to mer zapali tradycyjną choinkę. W grudniowym kalendarium kulturalnym jest i powitanie Świętego Mikołaja z Laponii, i wieczór dobroczynny w Ratuszu, i wręczenie Krzystofów najbardziej zasłużonym wilanom. Podobnie zresztą było w roku po-

przednim. Ale ponieważ rok bieżący jest nietypowy, żegnamy bowiem stare i witamy nowe tysiąclecie, pomyślano np. o takiej akcji, jak zapalenie ognisk (w noc 31 grudnia), które będą jaśnieć od Góry Giedymina aż do samej Góry Birutė w Połazde. Pierwsze takie ognisko zapalone będzie na Górze Giedymina na 15 minut przed północą.

O ile w latach poprzednich głównym miejscem imprez przedświątecznych był Plac Ratuszowy, to w tym roku raczej się przeniosą one przed Pałac Sportu, gdzie w Noc Sylwestrową przewidziany jest koncert dla wilanin i gości naszego miasta.

Organizatorami wszystkich przedsięwzięć, jakie odbędą się w naszym mieście, są Departament Kultury i Oświaty samorządu mia-

sta Wilna, Międzynarodowy Festiwal LIFE.

Na osobne miejsce zasługują projekt "Światło tyśiąclecia", który przygotowuje komitet jubileuszowy Diecezji Wileńskiej wespół z "Oreivystes centras" i innymi organizacjami. Cykl imprez tego projektu rozpocznie się od 25 grudnia i trwać będzie do 7 stycznia. Wieża telewizyjna, na której zaplone Gwiazda Betlejemka, upiększona zostanie świetlnymi girlandami, których ogólna długość wyniesie 6 kilometrów.

Temat przygotowań do nowego tysiąclecia będziemy poruszać jeszcze nieraz. Dzisiejszą notatką chcemy zasygnalizować ważność tych przedsięwzięć, do których miasto szykuje się już od miesięcy.

H.G.

## Tym razem - "Hansabank"

Rząd wczoraj udzielił gwarancji dla dwóch działających w Estonii i na Litwie banków "Hansabank", które pożyczą Funduszowi Państwowych Ubezpieczeń Społecznych, czyli "Sodrze" 7,5 mln USD (30 mln litów). Estoński "Hansabank" udzieli 6,5 mln USD (26 mln litów) pożyczki, litewski "Hansabank" - 1 mln USD (4 mln Lt).

W ubiegłym tygodniu gwarancji udzielono tylko litewskiemu "Hansabankowi". Pożyczkę, zaciągniętą na okres 9 miesięcy, "Sodra" wykorzysta na wypłatę emerytur i zasiłków w należytym czasie. Pożyczki banki udzielią za 6-miesięczny LIBOR plus 5 proc. odsetek rocznych. Banki "Hermis", "Lietuvos Žemės Ūkio" oraz "Kredyt Bank PBI S.A." odmówiły pożyczki "Sodrze".

Dług "Sodry" dla banków, włącznie z "Hansabankiem" z gwarancją państwową stanowi 197,7 mln Lt, krótkoterminowe pożyczki - około 50-60 mln Lt.

Deficyt budżetu "Sodry" na dzień 1 września stanowi 318 mln litów. (BNS)



Podzielamy głęboki ból  
KRYSZTYNY I ZBIGNIEWA  
ROGOWSKICH

w związku z tragiczną śmiercią kochanego Synka.

Koleżanki i koledzy z klasy  
mają wychowawca z rodzinami

ZSA "Kurier Wileński"

w związku ze zmianą lokalu  
sprzedaje pomieszczenie redakcyjne  
(całe 11 piętrowo) przy Laisvės pr.60.

Zwracać się: Vilnius,  
tel.: 42 79 73, 42 79 01, faks. 42 72 65.

Mniejsze akcyzy na alkohol muszą jeszcze pokonać barierę sejmową

## Będzie taniej

Mniejsze akcyzy na szampań, wino i mocniejsze trunki, zaaprobowane przez rząd na wczorajszym posiedzeniu, muszą jeszcze pokonać barierę sejmową.

Nowelizacja Ustawy o akcyzie z przyczyn natury moralnej nie akceptują niektórzy chrześcijańscy demokraci, sprzeciwia się też część oponentów rządu Rolandas Paksasa.

Niemniej prawdopodobnie Sejm w trybie pilnym rozpatrzy sprawę akcyz alkoholowych i zaprobuje zmniejszenie taryf.

Jak twierdzi wiceminister finansów Violeta Latvieņa, mniejsze akcyzy mogą obowiązywać od połowy października, najpóźniej - od 1 listopada.

Rząd postanowił akcyze na szampań i wino musujące zmniejszyć z 0,42 do 0,25 Lt za jeden proc. zawartości alkoholu, a w przypadku wódki i innych mocnych napojów - z 0,54 do 0,30 Lt.

W ten sposób butelka litewskiej wódki ma kosztować 12-13 litów, a w sklepach firmowych producentów bez marży handlowej - jeszcze mniej.

Producenci alkoholu twierdzą, że po zmniejszeniu akcyzy produkcja zwiększyłaby się kilkakrotnie. Budżet państwowy więcej wpływów otrzymałby nie tylko z akcyzy, ale i z VAT.



# Bardzo się zmieszał...

(Dokończenie ze str. 1)

"Nie mówię, że jestem zupełnie niewinny. Są długi, należy je jakoś oddać" - powiedział dziennikarzom były ksiądz. Dodał też, że w środę odwiedzi przyjaciela i pojedzie do swojej matki do Szawel. Jakutis powiedział również, że kończy pisanie jednej ze swoich książek, wydawnictwa już wyraziły chęć jej wydania.

## Skargi

We wtorek tenże sąd okręgowy rozpatrywał skargi apelacyjne R. Jakutisa, jego adwokata Zenona Juknevičiusa i cywilnego powoda - „Turto bankas”. Były ksiądz prosił o złagodzenie wyroku i o zwolnienie z więzienia. W sposób nielogiczny i nieskładny przedstawiał swoje argumenty. Nie negował, że jest dłużny niektórym osobom, jednak prosił, by sąd uwzględnił fakt, iż pieniądze inwestował w obrazy, wystawy, koncerty, brał je na cele charytatywne.

Przedstawicielka „Turto bankas” Świętana Błażewicz powiedziała na sądzie, że wydając wyrok, wileński sąd dzielnicowy nr 2 naruszył interesy banku. Sąd orzekł, że umowa między bankiem a Jakutisem w sprawie zadłużenia - nie jest prawomocna, podczas, gdy o prawomocności takiej umowy mogą decydować tylko strony, które ją zawarły. Przedstawicielka banku prosiła o zadośćuczynienie całemu podwódtwu cywilnemu - 1 milion 609 tys. 509 litów, razem z odsetkami i grzywną.

## Nieoczekiwana przeszłość

Skargi apelacyjne w sprawie Jakutisa rozpatrywano w środę na 2 posiedzeniach sądowych. Kie-

dy sąd praktycznie rozpatrzył skargi, wyjaśnił się, że jedna z poszkodowanych, Jadwiga Wartanien nie rozumie litewskiego. Na początku posiedzenia sędzia zapisał kobietę, czy potrzebuje tłumacza, jednak nie usłyszał wyraźnej odpowiedzi. Niemniej, każdy uczestnik procesu powinien wysłuchać posiedzenia w zrozumiałym mu języku, dlatego też sędzia wezwał tłumacza i posiedzenie rozpoczęło się od nowa.

## Słabe nerwy

W końcu posiedzenia sądowego nieoczekiwanie źle się poczuła poszkodowana J. Błażenie, której Jakutis jest dłużny około miliona litów. Jej adwokat wezwał karetkę pogotowia. Medycy ustallili u kobiety nerwowy stres, zaaplikowali leki i skierowali ją do domu.

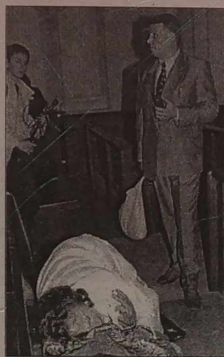
## "Millioner"

Długi byłego księdza są milionowe. Największe sumy - ponad 1 mln litów sąd przysądził od Jakutisa Litewskiemu Bankowi Oszczędności i podobną kwotę - wilińciance J. Błażenie. W sprawie byłego księdza wspomina się o 61 epizodach "działalności". W stosunku do 5 z nich Jakutisa uniewinniono.

W wyroku ogłoszonym przez wileński sąd dzielnicowy nr 2 wspomina się, że w latach 1994-1996 R. Jakutis drogą oszustwa przywłaszczył cudze mienie na wielką skalę, prowadził podwójną księgowość. Zaciągając kredyty w bankach i pożyczając pieniądze od osób prywatnych, Jakutis zapewniał, że bierze pieniądze na budowę domów dla niepełnosprawnych i starców.

## Ręka w kieszeni państwa

Jakutisa oskarżono również o



Do J. Błażenie, której ksiądz jest dłużny około 1 mln litów, musiało wezwać lekarzy... Fot. ELTA

przywłaszczenie środków państwowych. W 1995 r. Ministerstwo Pracy i Opieki Społecznej przelało do banku „Hermis” 100.000 litów na budowę domu starców. Te pieniądze pobrał on z banku i roztrwonił. Sąd ustalił, że z milionowych długów tylko 8,3 proc. pieniędzy ksiądz wykorzystał na budowę domu starców. Inne pieniądze roztrwonił.

## Fikcyjna nadzieja

Stowarzyszenie „Rodzina nadziei”, na czele której stał ksiądz Jakutis, sąd uznał za organizację fikcyjną, utworzoną przez oskarżonego dla zamaskowania przestępczej działalności. Poniekąd wiadomo, że jako prezes stowarzyszenia Jakutis miał kontakty z podobną organizacją w Sopocie, która zasłynęła z afer pieniężnych. Na jej czele stał też ksiądz...

Opracowała Irena Litwin

Paksas zapewnił, że nie będzie nowych podatków

## 100 dni premiera i do roku 2000

Za główny priorytet działalności rządu premier Rolandas Paksas uważa liberalizację warunków przedsiębiorczości.

"Twarzą do przedsiębiorczości, żadnych nowych podatków - taka powinna być dewiza naszego rządu" - oświadczył R. Paksas we wtorkowym wieczornym przemówieniu w LTV z okazji stu dni swej pracy.

Liberalizację warunków przedsiębiorczości premier podkreślił podczas wszystkich ostatnich spotkań z dziennikarzami.

"Dlatego, że trzy czwarte produktu krajowego brutto stanowi dziś inicjatywa prywatna. Dlatego, że rozwijająca się przedsiębiorczość - to nowe miejsca pracy, w tym również na wsi, nowe wpływy do budżetu", objaśnił lewidozm R. Paksas.

Premier obiecał, że jego rząd najwięcej uwagi poświęci "możliwości pracy człowieka, zarobku oraz uszczerbienia należności dla państwa".

Paksas zaznaczył, że w tym celu potrzebna będzie "niejedna niezbyt lagodna akcja". Ale tym razem wymierzona nie przeciwko przedsiębiorcom, lecz w celu "pokośnięcia apetytów biurokracji".

Oskrojenie wynagrodzeń dla urzędników było jednym z kroków, po którym nastąpi "cięższy, ale dający długotrwały efekt" - reforma administracyjna.

Rząd zamierza zbadać funkcje administracji państwowej, sprawdzić, czy jedne instytucje administracyjne nie powielają innych, "które niepotrzebnie istnieją, a które wyraźnie przeszkadzają gospodarce". Odnoteował on, że budżet państwa litewskiego na przestrzeni ostatnich dwóch lat wzrósł o 150 proc., w związku z czym jego zmniejszenie o 6 proc. "nie będzie tragedią, ale przyniesie oczywista korzyść".

Premier podkreślił też, że do 2000 roku zostało również 100 dni, które z całym siłą poświęci pracy dla dobra Litwy. (BNS)

## Wystawa „Afrodite 99”

### Kraina piękna i mody

W Wileńskim Pałacu Kultury i Sportu od wczoraj trwa wystawa kosmetyków, perfumerii, akcesoriów, wyposażenia do fryzjersi „Afrodite 99”. W tym roku udział w niej bierze 65 firm.

Organizatorzy zapewniają, że „Afrodite”, wystawa poświęcona przede wszystkim kobietom interesu - nie zamierza konkurować z analogiczną „Pelene”. Jednak nietrudno zauważyć ogromne różnice między tymi dwiema królowymi piękna i mody. W „Pelene” zawsze bywa napływ ludzi, ogromne stoiska, reklama, rozmach. Wczoraj na wystawie zwiedzających było niewiele, stoiska też nie wywierają większego wrażenia.

Jednak panie, które interesują się światem mody i chcą za-

wsze być atrakcyjne, powinny zwrócić też wystawę. Można tu nie tylko zapoznać się z nowościami na rynku kosmetycznym, ale też kupić środki dla pielęgnacji twarzy, ciała i włosów - od A do Z. Prócz tego bezpłatnie można otrzymać konsultację specjalisty.

Najwięcej młodych dziewcząt gromadzi się przy stoiskach z różnorodnymi błyskotkami. Jeśli przyjdiesz w czas, możesz nawet zobaczyć pokaz mody jesienno-zimowej odzieży, nowe trendy w makijażu itd.

W jutrzejszym stronie „Na Luzie” zamieścimy kilka pożytecznych rad, które naszym czytelnikom udostępniły doświadczone kosmetyczki, przedstawicielki firm, uczestniczących w wystawie.

A.S.

## Z sali sądowej

Na prośbę prokuratora Generalnej Prokuratury Rolandas Tilindisa, Wileński Sąd Okręgowy we wtorek przedłużył o 2 miesiące okres zatrzymania 2 podejrzanych o zabójstwo księdza Ričardasa Mikutavičiusa. Oskarżeni o zabójstwo duchownego Iwan

Kwaskow zostanie w areszcie do 24 listopada, Valdas Puodžiūnas - do 22 listopada.

Obaj, jak również ich obrońcy, nie sprzeciwiali się żądaniu prokuratora. Kwaskow i Puodžiūnas przynajmniej się do zamordowania księdza, oprócz tego prokuratura ma zamiar wy-

## Nie sprzeciwiali się

toczyć przeciwko nim sprawy o inne przestępstwa. Oprócz nich, w sprawie zabójstwa Mikutavičiusa figurują Vladas Beleckas (organizator przestępstwa) oraz Artūras Daškowskis. Wszystkich oskarża się również o obrabowanie zamordowanego księdza.

## III Międzynarodowe Konkurs im. M. K. Čiurlionisa

### Czech - najlepszy wśród organistów

21 września br. o godz. 23 w FN ogłoszono nazwiska najlepszych organistów, którzy wzięli udział w Międzynarodowym Konkursie im. M. K. Čiurlionisa.

I nagrodę i 5.000 dolarów otrzymał Czech Pavel Kohout. On też zdobył specjalne wyróżnienie za najlepsze wykonanie utworów M. K. Čiurlionisa. II nagrodę i 3.000 USD zdobył Koreańczyk Dong-ill Shin. III nagroda przypadła w udziale Łotyszce Ivete Vituma.

Litwinka Dalia Šakenytė otrzymała dyplom, 500 USD oraz specjalne wyróżnienie jako najlepsza spośród litewskich organistek. Dyplom i taką sumę pieniędzy zdobył Francuz Lionel Avot, któremu dostało się również wyróżnienie za najlepsze wykonanie współczesnego utworu organowego. Dyplom i nagrodę pieniężną (500 USD) zdobyła Koreańska Joo-Yong Choi.

Trwają przesłuchania uczestników II etapu pianistów.

Barbara Znajdzilowska

## MAKIETUJEMY I DRUKUJEMY:

- 1 folder
- 2 blankiety firmowe
- 3 plakaty
- 4 afisze
- 5 prospekty reklamowe
- 6 etykiety
- 7 nalepki
- 8 itp. produkcje poligraficzne

## CENTRUM WYDAWNICZE

Ul. Pylimo 8/2-9, Vilnius  
Tel.: 62 75 71

Tel./fax 62 50 94 E-mail lc@iti.lt

## "GINTARAS"

HOTEL - RESTAURACJA

Cena doby hotelowej:  
pokój jednoosobowy - 64 Lt,  
pokój dwuosobowy - 95 Lt,  
jedenosobowy luks - 130 Lt,  
dwuosobowy luks - 189 Lt,  
dwupokojowy luks - 239 Lt.  
Trzypokojowy apartament - 299 Lt.  
W cenę wchodzi śniadanie.  
Śniadanie - 7 Lt.  
Obiadokolacje od 12 do 20 Lt.  
Dla grup są stosowane bardzo duże zniżki.

## Nowy hotel w pobliżu Sejmu

Pięć nowoczesnych komfortowo urządzonych apartamentów  
Sala konferencyjna  
Parking strzeżony  
Łączność: telefon, faks, internet  
Śniadanie  
Visa, EC/MC, Globus

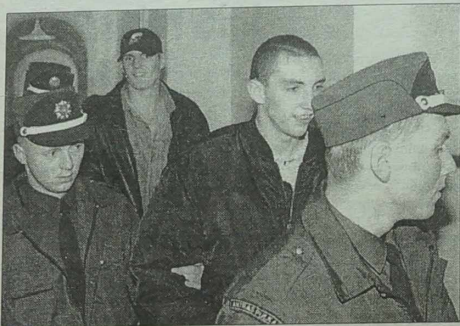
Tel./faks 370 2 752495  
E-mail: arsviva@post.omninet.lt  
Liubarto 17, Vilnius 2004. Lietuva  
URL: http://www.omninet.lt/arsviva/





Na ławie oskarżonych zasiądzie również poszkodowana

## Odroczono na czas nieokreślony



Na rozprawę sądową Krzysztof Ławrynowicz i Andrzej Borodkin przybyli w kajdankach i pod konwojem

We wtorek Wileński Sąd Okręgowy odroczył na czas nieokreślony rozpatrywanie skarg apelacyjnych Dariusza i Krzysztofa Ławrynowiczów, ich kuzyna Andrieja Borodkina, skazanych za grupowy gwałt, jak też poszkodowanej. Posiedzenie nie odbyło się z powodu choroby poszkodowanej Natalii Ławrynowicz. Sąd zdecydował również, że skargi apelacyjne będą rozpatrywane przy drzwiach zamkniętych, czyli oprócz uczestników procesu, inne osoby nie będą mogły uczestniczyć w posiedzeniu. Motywuje się to "intymnymi szczegółami" sprawy.

Przypomnijmy, że 25 czerwca br. sąd dzielnicy rejonu sołecznickiego skazał braci Ławrynowiczów na 5 lat pozbawienia wolności. Ich kuzyn Andrzej Borodkin otrzymał 6 lat więzienia. Za kłamliwe zeznania poszkodowanej Natalii Ławrynowicz (obecnie

żonę Dariusza) wytoczono sprawę karną. Wyrok sądu zaskarżyli i skazani, i poszkodowana...

### Gwałt czy przyjemność?

18 października ubiegłego roku w lesie w rejonie sołecznickim bracia Ławrynowiczowie i ich kuzyn dokonali gwałtu na 17-letniej Natalii Tomaszewicz, a Borodkin zabrał dziewczynie pierścionek. Po odjeździe gwałcieli, rozebrana ofiara została sama w lesie. Sprawa trafiła do sądu, ale nieoczekiwanie dla wszystkich Natalia wyszła za mąż za jednego z braci - Dariusza. Na sądzie zaś zmieniła zeznania, twierdząc, że kochała się z młodymi ludźmi dobrowolnie. Przed zdarzeniem dziewczyna oświadczyła swym krzywdzicielom, że jest już pełnoletnia, dlatego też sąd skazał ich za zgwałcenie pełnoletniej. W przeciwnym razie, oskarżonym groziło pozbawienie wolności od 5 do 15 lat.

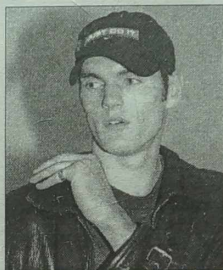
## Pożegnanie z bronią

23 września jest ostatnim dniem prawomocności tymczasowej ustawy o zwrocie broni. Wraz ze zbliżaniem się końca wyznaczonego terminu, znacznie wzrosła liczba chętnych dobrowolnego pożegnania się z potajemnie dotąd przechowywaną bronią i nabojami lub zalegalizowania jej.

Tylko w ciągu jednej doby do komisariatów policji przyniesiono 12 strzelb myśliwskich, pistolet i ku-

szę. Większą część tego arsenału zgłoszono komisariatowi policji rejonu kowieńskiego.

Funkcjonariusze policji żartują, że kronika policyjna Departamentu Policji coraz bardziej przypomina ostatnio doniesienia z terytorium działań wojennych. Zwiększyła się bowiem również liczba znalezionych przypadkowo naboju i materiałów wybuchowych. W ciągu jednej doby zanotowano 5 takich przypadków. Na polach i w zagrodach znaleziono 9 min ciężebnych, 2 pociski moździerzowe, 42 bomby lotnicze i 1 pocisk artyleryjski. (ELTA)



Dariusz Ławrynowicz, obecnie mąż poszkodowanej, przebywa na wolności dzięki kaucji wpłaconej przez klub koszykarski "Alita" Fot. ELTA

### Dariusz na wolności

Od początku dochodzenia Krzysztof Ławrynowicz i Andrzej Borodkin byli zatrzymani i osadzeni w areszcie. Na wtorkowe posiedzenie sądu przybyli zakuci w kajdanki i w "towarzystwie" funkcjonariuszy policji. Dariusz Ławrynowicz, dzięki kaucji, którą wpłacił klub koszykarski "Alita", przebywa na wolności.

### Łatwe pieniądze?

Jako pikantny szczegół mass media podały, że na koncie bankowym Natalii Ławrynowicz znalazła się okragła suma 16,000 litów. Nie wiadomo jednak, czy ta "kompensata" ze strony skazanych pomoże poszkodowanej w uniknięciu wytoczenia przeciwko niej sprawy karniej. Faktem jest, że nie każda "panienka" na Litwie potrafi za jeden raz zarobić tyle pieniędzy...

Opracowała Irena Litwin

## Kronika policyjna

Departament Policji MSW RL podaje: 21 września br. w kraju zanotowano 202 przestępstwa, w tym: 6 obrażeń ciała, 18 chulińskijskich ekscesów, 2 rabunki, 176 kradzieży. Skradziono 7 samochodów, znaleziono - 11.

Zanotowano 23 wypadki drogowe i 8 pożarów. Znaleziono zwłoki 6 osób. Zatrzymano 32 podejrzanych o popełnienie przestępstw.

### Noc maniaków

W Głównym Komisariacie Policji Kłajpedy w ciągu ubiegłej nocy zanotowano 3 wypadki zaatakowania z nożem ludzi mniej więcej na tym samym miejscu. O godz. około 22,40 z ul. Šturmanų do szpitala przewieziono 3 rannych mężczyzn. U dwójga z nich ustalono klute i cięte rany, trzeci był pobity. Na ciele jednego z poszkodowanych znaleziono 8 ran nożowych. Wszystkich umieszczono na oddziale chirurgicznym.

Pomocy medycznej potrzebowali również mężczyzna, który, jak twierdził, został napadnięty na ul. Naikupės. Poszkodowany miał ranę kłutą brzucha. Mężczyzna przebywa na oddziale intensywnej terapii. Zdaniem rzecznika prasowego Głównego Komisariatu Policji w Kłajpedzie, wszyscy poszkodowani zostali napadnięci prawie w tym samym miejscu, ponieważ ulice Šturmanų i Naikupės krzyżują się. Dlatego przypuszcza się, że ofiary wpadły w ręce tych samych przestępców.

Na razie nie ustalono okoliczności tych incydentów, nie wiadomo również, jak między sobą związani są poszkodowani mężczyźni. Wszyscy oni znajdują się w ciężkim stanie, po operacji, przesłuchania więc odroczone.

### Trzeci się nie uratował

21 września na podwórzu domu przy ul. Tatarskiej robotnicy ZSA "Jono statyba" wyko-



pali studzienkę kanalizacyjną, której brzozy zostały wzmocnione drewnianym oszalowaniem. Wczoraj o godz. 7.15 robotnicy zamierzali założyć embrowiny. Trójka mężczyzn była akurat w jamie, gdy studzienkę zasypało ziemią. Dwaj zdolali wydostać się z pułapki, trzeci zaś robotnik - Jurij Kirejew (ur. 1952 r.) nie zdążył. Ludzie próbowali odkopać robotnika rękami, lecz, gdy przybyli medycy, jego życie wiślało na włosku. W szpitalu mężczyzna zmarł.

### Recydywista zagniewał się

Kowieńska Prokuratura Okręgowa przekazała do sądu sprawę karna Walerija Korolkowa (ur. 1950 r.), więźnia mariampolskiego zakładu karnego o zastrzyżonym rygorze, uznanego za szczególnie niebezpiecznego recydywistę. Korolkow oskarżony jest o zabójstwo współwięźnia E. Mekšrūnasa i próbę zabójstwa innego skazanego - A. Pesleka-sa.

Konflikt między więźniami wybuchł 9 czerwca br. w celi przechoywiania rzeczy. W. Korolkow zażądał od Pesleka-sa zwrotu długa, na co Mekšrūnas zagroził zawiadomieniem administracji zakładu. Korolkow ten fakt rozłożył i gdy tamten oglądał program telewizyjny, zranił śmiertelnie więźnia nożem. Przedtem jednak w ubikacji zranił nożem Pesleka-sa.

Korolkow jest Białorusinem, 4 razy był karany. Ostatni raz w 1995 r. za włamanie do mieszkania i kradzież. Kara 4 lat więzienia właśnie dobiegła końca, gdy w zakładzie popełnił wspomniane przestępstwo.

Przygotowała I. L.

W ciągu 10 lat wojny Ameryki z Wietnamem zginęło około 50.000 osób. Tyle samo ginie co roku na drogach USA...

## Tak łatwo giną ludzie

"Na Litwie ludzie nie uświadamiają sobie niebezpieczeństwa na drogach. Zauważyłem również negatywny pogląd kierowców litewskich na pieszych i rowerzystach. Poza tym, dziwi mnie, że w miastach pozwala się jeździć z prędkością 60 km/h, podczas, gdy w państwach europejskich dozwolona szybkość w miastach - to 50 km/h" - powiedział na spotkaniu z dziennikarzami w Wileńskim Ośrodku Zdrowia Społecznego prof. Olaf Gunerson, przewodniczący szwedzkiego Stowarzyszenia Niechronionych Uczestników Ruchu Drogowego.

Zdaniem profesora, wystarczy zmniejszyć prędkość o 10 km, a liczba wypadków śmiertelnych obniży się o 24 proc. Przy tym dane wskazują, że nawet przy prędkości samochodu 50 km/h,

podczas wypadku pieszy nie ma szans, czyli, niestety, ginie. Przy 30 km/h - 90 proc. osób ma tę szansę wyżycia. Czy naprawdę trzeba przekonać się na własnej skórze, by uświadomić sobie ryzyko, z którym stykamy się na co dzień? A więc, jednym z podstawowych kierunków pracy prewencyjnej jest ograniczenie szybkości i dokładna kontrola na drogach. Inny - to oddzielenie pieszych od ruchu drogowego, szczególnie dotyczy to terenów zamieszkałych. Nie bardzo wiadomo, czy mówiąc o trzecim kierunku prewencji pan profesor nie zażartował sobie. Poradził mianowicie, by budować bardziej wąskie ulice, żeby samochody nie mogły rozwijać dużej prędkości. Jak wiadomo, u nas mówi się o odwrotnym procesie, bo samochodów jest coraz więcej, a miej-

sca coraz mniej. Zdaniem profesora jednak, im więcej jest pojazdów, tym więcej wypadków drogowych.

Podczas krótkiego spotkania z przedstawicielami mediów, goście ze Szwecji zahaczyli również o problem urazów odnoszonych przez dzieci. Dotyczy to nie tylko wypadków drogowych, ale też innych nieszczęśliwych przypadków. Wileński Ośrodek Zdrowia Społecznego ma zamiar zrealizować programy prewencyjne. Lekarze w szkołach będą prosić o rejestrowanie przypadków urazów. Trzeba uczyć dzieci pływania, ale również udzielania pierwszej pomocy medycznej. Lekarze i pielęgniarki mogą też uczestniczyć w pracy prewencyjnej, odwiedzając swoich pacjentów nie tylko w razie gwałtownej potrzeby, ale, by np. poinformować, po-



Skutek szybkości

Fot. Witold Błażewicz

uczyć rodziców. Poza tym, muszą być na Litwie specjalny ośrodek ochrony dzieci przed urazami...

Goście chwaliли Wilno, odnotowując jednak, nader delikatnie, że "piesi mają problemy". Przy tym przeszkody są tak małe, że nie

wymagają większych środków, a ludzie będą bezpieczniejsi. Oczywiście, prewencja - to sprawa niejednego dnia. Szwecja potrzebowała 50 lat, by doszło do zmniejszenia ofiar śmiertelnych na drogach...

Irena Litwin



W Klinikach Santoryjskich uratowano życie kolejnej dwójce małych pacjentów

# Złote serca i złote ręce medyków

W poniedziałek i we wtorek połączona ekipa medyków z Wielkiej Brytanii i Litwy przeprowadziła zabiegi korekcyjne wad serca trzem małym pacjentom - czteroletniemu R., 9 - miesięcznej G. i 7 - miesięcznemu A. Zabiegi przeprowadzono w Uniwersyteckiej Klinice Chirurgii Serca w Santoryjskach. Obecnie stan G. i R. określa się jako stabilny. Wczoraj medycy spotkali się z dziennikarzami.

Brytyjczycy pracowali pod kierownictwem prof. Marcusa P. Hawa, kardiochirurga z Uniwersyteckiego Centrum Chirurgii Serca w Southampton. Kierownikiem litewskiej ekipy był doc. Vidmantas Žilinskas, kierownik dziecięcego działu chirurgii serca. Kardiochirurg przeprosił zebranych z powodu nieobecności jego ekipy. "Kolezdy nie mogli przybyć na to spotkanie, ponieważ właśnie przeprowadzają poważny zabieg pewnemu małowemu pacjentowi." - mówił medyk.

## Zabiegi trwały ponad pięć godzin

R. i A. dokonano zabiegów korekcyjnych transpozycji tętnic. "W organizmie zdrowego człowieka z prawej komory serca wychodzi tętnica płucna, która kieruje do płuc krew żywną. Z lewej, natomiast, wychodzi tętnica zaopatrująca w krew wszystkie organy. Jeśli obie te tętnice są umieszczone w sercu odwrotnie, stanowią wadę zagrażającą życiu człowieka." - poinformował dziennikarzy Vid-

mantas Žilinskas. Zabiegi, w trakcie których usunięto wadę zagrażającą życiu chłopczyków, trwały ponad 5 godzin. Malutkiej G. przeprowadzono tzw. pomocniczy zabieg korekcyjny niezwykle poważnej wrodzonej wady serca - dziewczynka urodziła się bez przegrody przedsionków serca, z nierozwiniętą zastawką serca.

We wtorek umarł jeden z operowanych maluszków 7-miesięczny A. "Jesteśmy zrozpaczeni. Współczujemy rodzicom zmarłego chłopczyka. Robiliśmy co mogliśmy, jednak nigdy nie da się zagwarantować stuprocentowego sukcesu przeprowadzanego zabiegu" - powiedział Marcus P. Haw.

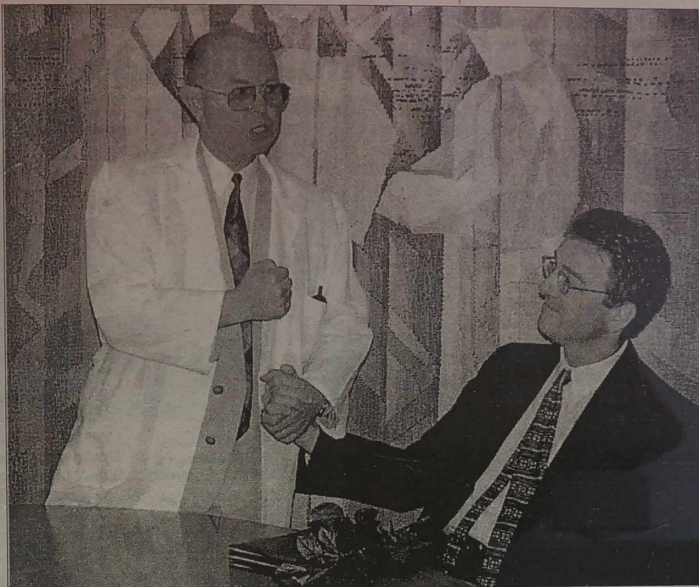
"Sądzę, że pan Markus w trakcie współpracy przekonał się, iż litewscy medycy mają tak samo złote serca i złote ręce, jak ich brytyjscy kolezdy. Kto wie, może z czasem i my przyjeździemy do was i będziemy tak samo pomagali wam, jak teraz wy nam pomagacie!" - zwrócił się Antanas Vinkus, dyrektor Klinik Santoryjskich do Marcusa P. Hawa.

Dyrekcja Klinik obdarzyła ekipę brytyjskich kardiochirurgów dyplomami i kwiatami.

"Na Litwę przyjeżdżamy z ciepłymi uczuciami, ponieważ wiemy, że serca litewskich kolegów są zawsze otwarte dla nas." - powiedział Marcus P. Haw.

## Współpraca będzie kontynuowana

Umowa o współpracy między Kliniką Chirurgii Serca w San-



„Jesteśmy wam ogromnie wdzięczni za pracę, którą wykonujecie, Cała Litwa jest wam wdzięczna” - mówi Marcusowi P. Hawowi Antanas Vinkus  
Fot. Marian Paluszkievicz

toryjskach i Centrum Chirurgii Serca w Southampton została podpisana w Wilnie 14 kwietnia br. Na podstawie tej umowy medycy z W. Brytanii w tym roku mieli odwiedzić Litwę sześć razy. O podpisaniu umowy oraz o pierwszych zabiegach przeprowadzanych przez brytyjską eki-

pę pisaliśmy na łamach "Kuriera".

Ogółem litewscy i brytyjscy kardiochirurdzy wykonali już 18 zabiegów korekcyjnych wady serca małych obywateli Litwy. O tym, że brytyjsko-litewska współpraca będzie kontynuowana, zapewnili zebranych sponsorzy pro-

jektu - Christopher Robbins, ambasador W. Brytanii na Litwie oraz obecny na spotkaniu przedstawiciel fundacji dobroczynnej "Statu Vaikams".

Z następną wizytą medycy z W. Brytanii przyjadą na Litwę dopiero w styczniu przyszłego roku.

Sabina Kozłowska

Wywiad ze znachorką

# "Życiem nie wolno pomiatać nawet w słowach!"

23, 24, 25, 26 września w Wilnie odbędzie się międzynarodowy kongres-seminarium uzdrowicieli, ekstrasensów, parapsychologów, medyków - "Otulimy Ziemię Miłością". Z tej okazji zamieszczamy wywiad z organizatorką imprezy Lubow Rისnowską - bioenergetyką, znachorką a także kierowniczką szkoły ezoterycznej.



Niektórzy ludzie uważają, że człowiek sam jest "kawałem" swego losu i żaden jasnowidz, bioenergetyk bądź znachor nie może nic w naszym życiu zmienić. Pani zdaniem, ludzie obdarzeni tajemniczą mocą mogą pomóc zwykłym śmiertelnikom?

Uważam, że nie tylko mogą, lecz wręcz muszą.

Z jakimi problemami przychodzą do pani ludzie?

Przychodzą do mnie alko-

holicy i narkomani, którzy chcą pozbyć się tego nałogu, lecz nie wystarczy im siły woli. Pracuję wtedy z ich polem informacyjnym i myślami. Ważne jest w takim przypadku wprowadzenie człowieka w trans, by w swej świadomości, głęboko w sercu zrozumiał, że ten nałóg go zabija. W swej praktyce nigdy nie stosuję tzw. kodowania strachem, w stylu: "Umrzesz jeśli spróbujesz narkotyku lub alkoholu!". Gdy rozmawiam z człowiekiem, staram się mu wytłumaczyć, że na świat przyszedł po to, by kochać i być kochanym. Zgłaszają się też osoby, z których trzeba zdjąć zły urok.

Czy człowiek sam na siebie może "narzucić" zły urok?

Tak, ponieważ w większości wypadków, nie zastanawiając się nad tym, że każde słowo ma wagę, mówimy różne głupie i niebezpieczne rzeczy w stylu: "O, ja nie szczęśliwa, lepiej bym już nie żyła!" lub "Przez ciebie wyładuję w domu wariatów". Powtórzmy takie głupstwo w ciągu dnia np. jeden raz, w ciągu roku zatem powiemy to 365 razy. Bardzo możliwe, że po pięciu latach "z własnej woli" wyładujemy w zakładzie dla chorych psychicznie, lub

jeszcze gorzej... Należy ludziom wyjaśnić, że życie to jest Boży dar i nie wolno nim pomiatać, nawet w słowach.

Czy można sobie "zalać" dobrą karmę?

Moim zdaniem tak. Po prostu trzeba żyć miłością, czynić ludziom dobro i mieć jasne, pozytywne myśli. Należy po prostu otoczyć siebie dobrocią.

Czy, pani zdaniem, należy wierzyć w horoskopy?

Owszem, w przypadku, jeśli są to horoskopy z "prawdziwego zdarzenia", układane indywidualnie, z uwzględnieniem nie tylko roku, miesiąca, ale również dnia, godziny lub nawet minuty urodzenia osoby, której wystawia się horoskop. Horoskopy, które zamieszczają na swych łamach różnorodnie czasopisma, są ogólnikowe i mogą służyć jako wesoła rozrywka, pod warunkiem oczywiście, że są to horoskopy pozytywne. Takich negatywnych w ogóle radziłabym nie czytać, po co psuć sobie humor.

Czy to prawda, że można wyleczyć dowolną chorobę za pomocą autosugestii?

Tak, oczywiście, większość chorób na pewno można. Właśnie w mojej praktyce mam z tym do

czynienia. Miałam pacjenta, który w wyniku wypadku samochodowego został sparaliżowany od pasa w dół. Lekarze machnęli już na niego ręką, on sam przestał wierzyć, że kiedyś będzie chodził. Pracowałam z nim dość długo, przekonałam go, że jeśli będzie wykonywał specjalne ćwiczenia i wierzył, iż pozbędzie się tego kalectwa - wszystko mu się uda. Obecnie ten człowiek chodzi, co prawda, jeszcze o kulach, ale z czasem na pewno będzie chodził jak zdrowy człowiek.

Co pani sądzi o tzw. "pozytywnym myśleniu"? Np. jeśli czegoś bardzo pragniemy, w myślach musimy przekonywać siebie, że to się nam uda i naprawdę to, co wymarzyliśmy, się spełni?

Wierzę w to. Nigdy nie należy otaczać siebie pesymistycznymi myślami, ponieważ wam wsiajką w nasze pole informacyjne i przeskadzają nam życie. Natomiast, jeśli będziemy myśleli o dobrych, jasnych rzeczach i przekonywali siebie, że nasze marzenia się spełnią, to z czasem na pewno tak się stanie.

Dziękuję za rozmowę.  
Rozmawiała  
Sabina Kozłowska



## Wakacje minęły - zostały wspomnienia



Rodzina • Oświata • Wychowanie

nr  
51

Dodatek do „Kuriera Wileńskiego”

# „Słowacki wielkim poetą był” Słyszę wesole rytmy Białogardu

W dniach 13-14 września w Wilnie odbyła się Międzynarodowa Konferencja Naukowa. Ma konferencji przedstawiła swoje myśli na temat „Słowacki wileński” również Alina Kowalczykowa.

Mieliśmy zaszczyt i szczęście gościć panią profesor w naszej szkole. Przedstawiła ona Słowackiego nie tylko jako poetę z podreżnika szkolnego, lecz również jako ciekawą, wrażliwą osobę ściśle związaną z Wilnem. Po godzinnym spotkaniu udało się pani Kowalczykowej w pełni przekazać uczniom swój podziw i fascynację osobą J. Słowackiego. Pani Alina Kowalczykowa, z całą pewnością jeszcze raz przekaże nam, że „Słowacki wielkim



poetą był!”. W upominku otrzymaliśmy książkę „Słowacki” z autografem autorki. Dziękujemy serdecznie!

**Wiktorja Stasiło,  
Grażyna Ragucka**  
uczennice Szk. Śr. im. Sz. Konarskiego  
Fot. autorki

## Krajoznawcy z Kresów spotkali się w Krakowie

Obóz krajoznawczo-historyczny dla polskiej młodzieży z Kresów został zorganizowany po raz pierwszy przez krakowski oddział stowarzyszenia „Wspólnota Polska”.

Było nas siedmiu z Litwy oraz młodzież z Łotwy, Białorusi i Ukrainy. Mimo że program obozu był bardzo intensywny, nie zdążyliśmy jednak zwiedzić nawet połowy kra-

kowskich „perełek”. Obejrzeliliśmy Zamek Królewski oraz katedrę na Wawelu, Kościół Mariacki, przepiękny kościół św. Franciszka z Asyżu zdobiony polichronią oraz witrażami Stanisława Wyspiańskiego. Zwiedziliśmy Muzeum Kolarstwa w Sukiennicach. Wszyscy już z zawczasu cieszyli się na wyjazd do Wieliczki - kopalni soli, wpisanej na listę światowego dziedzictwa kultu-

ry UNESCO. Szczególnych wrażeń dostarczył spływ Dunajcem oraz zwiedzanie ruin zamków w Ojcowie i Ogrodzieńcu, a także renesansowego zamku w Pieskowej Skale, gdzie były krecone końcowe sceny z „Ogniem i mieczem”. W kilka dni później mogliśmy ponownie podziwiać ten zamek, tym razem na ekranie kina.

Plener malarski w Tyńcu, malowniczo położonym opactwie oo. Benedyktynów, pozwolił odkryć ukryte talenty artystyczne.

Aby „dać wytchnienie nogom” organizatorzy obozu przewidzieli w programie kilka prelekcji na temat historii i legend oraz zwyczajów Krakowa, które niezwykle interesującego wygłosił pan Andrzej Dziwiński.

W ostatnim dniu obozu uczestnicy mogli wykazać się wiadomościami, zdobytymi w trakcie trwania obozu, biorąc udział w konkursie wiedzy o Krakowie. Najlepsi zostali nagrodzeni.

**Jolanta Rudis**  
Fot. autorka



Uczestnicy obozu na tle Katedry

Był to mój pierwszy wyjazd do Polski. Wiedziałem, że odległość od Wilna do Bochni jest spora, więc dużo czasu spędziliśmy w drodze. Bochnia jest jednym z najstarszych miast w Małopolsce. Liczy 750 lat. Kopalnia soli jest najcenniejszym jej zabytkiem. Z Niemczenyżna jechało 13 dzieci, w tej liczbie moja siostra Jola. Ogółem nas było 76 osób z rejonu wileńskiego i 28 dzieci z Polski.

Mieliśmy spartakiadę kolonijną, turniej piłki nożnej i tenisa stołowego. Moi rówieśnicy z rejonu zajęli wysokie miejsca. Czuję się dobrze na nietradycyjnych zajęciach z języka polskiego, poznałem wiele gier i zabaw.

Najbardziej utkwiły w pamięci wycieczki. Wszystkie były fajne, np. do zamków w Wiśniczu i w Niedzicy. Zamek w Niedzicy i Zapora Czorszyńska tworzą niezapomniany widok. Cały dzień zwiedzaliśmy Kraków. Od dawna marzyłem o wycieczce do dawnej stolicy Polski. Szedłem Traktem Królewskim od Barbakanu na Wawel. Każdy pomnik, kościół, grobowiec, który oglądałem tylko na zdjęciach, mogłem obejrzeć własnymi oczami! Góry! Wjazd kolejką na Gubałówkę oraz jazdę z Butorowego Wierchu w Tatrach - tego nigdy nie zapomnę. W Zakopanem mogliśmy nabyć piękne pamiątki. W Pieniach zachwycaliśmy się Trzema Koronami - najwyższymi szczytami górskimi, wędrowaliśmy urwistym Wąwozem Sobczańskim. Mile wspominać ognisko, jazdę na kucykach. Jestem szczęśliwy, że znalazłem nowych przyjaciół. Za pośrednictwem gazety przekazuję gorące podziękowania kierownikom kolonii: p. Sławomirovi Jabłońskiemu, p. Janowi Wieciechowi, opiekunom oraz Oddziałowi Krakowskiemu „Wspólnoty Polskiej”.

**Jarek Winciewicz**  
uczeń Niemczenyżńskiej Szkoły Średniej  
Fot. autor

Nie wiem, jak inni uczniowie, ale osobiście ciągle jeszcze żyję wspomnieniami z wakacji. Szczególnie miłe wspominać czas spędzony w Polsce na kolonii polonijnej w Białogardzie. Jeszcze dzisiaj czuję ten miły podmuch wiatru znad Bałtyku, słyszę wesole rytmy dyskotekowej muzyki, widzę piękną architekturę miast, które miałem okazję w tym roku zwiedzić.

Białogard - do niedawna miasto o zabarwieniu neutralnym, dzisiaj kojarzy mi się z czymś miłym i przyjemnym.

Wszystko to za sprawą kilkunastu dni spędzonych tam w miłej i przyjaznej atmosferze.

Częste wyjazdy nad morze i nad jezioro, ognisko, konkursy, zawody sportowe, wspaniałe wypadki do Elbląga, Fromborka, Malborka, Kołobrzegu,

Spotpu, Gdańska, Gdyni.

Wszystkie te miasta są godne podziwu. Najbardziej jednak spodobał się Malbork i jego zamek.

Jest to jeden z najwybitniejszych zabytków gotyckiej architektury obronnej, najświetniejszy w Europie średniowiecznej zamek krzyżacki.

Spodobała mi się także wycieczka do Fromborka - miasta, które jest nieodłącznie związane z imieniem Mikołaja Kopernika. Twórca heliocentrycznej teorii budowy świata spędził tu najlepsze swoje lata, żył tam i pracował. Dokonał tu największych swoich odkryć. Dlatego dziś znajduje się tam muzeum imienia tego słynnego astronoma.

**Gabriel Kiokow**  
uczeń kl. 8e Szk. Śr.  
im. Wł. Syrokomli  
Fot. autor



Pieczonki kielberek - to też sztuka

Fot. autor

## Na własne oczy



Wspólne zdjęcie z podróży



Rok Jubileuszu 150-lecia śmierci Juliusza Słowackiego

# VIII Konkurs Recytatorski im. A. Mickiewicza „Kresy'99”

## Organizatorzy:

Oddział Okręgowy Towarzystwa Kultury Teatralnej w Białymstoku,  
Podlaski Oddział Stowarzyszenia „Wspólnota Polska” w Białymstoku,  
Polska Macierz Szkolna na Litwie.

## Pod patronatem:

Wojewody Podlaskiego i Prezydenta Miasta Białegostoku.

Stulecie znaczone wojnami przywołuje u swojego schyłku pamięć dwóch wielkich polskich poetów: Adama Mickiewicza i Juliusza Słowackiego, dobywając z kresowych zaścianków poetyckie słowo, które w czasach zbołałych niosło nadzieję docierając pod dachy dworków i wiejskich chatynek. Głos wyrosły na krzemienieckiej ziemi, czutościami spowijający okaleczone trwanie uczył wytrwałości. Nie zblakł przez dziesięciolecia głos Juliusza Słowackiego, jakby potwierdzając frazę utrwaloną w „Beniowskim” (pieśń V):

„Przyszłość moja! I moje będzie za grobem zwycięstwo!”

Przywoływano, trwające pomimo wszystkiego, klimaty ziem zapomnianych, języków okaleczonych, grobów zapadłych w niepamięć, płowiejących tęsknot prelude i mazurki Chopina, arte Moniuszy, mickiewiczowskie ballady, które dobywały na światło dzienne wiarę, a Juliusza Słowackiego strzyżone oddaleniem i tęsknotami, znaczone listami pełnymi ludzkiej czułości i utulenia, dramatai zanurzonymi w mistycyzmie, owiane mgłami historii podtrzymywały ducha i budowały jego tożsamość.

W podręcznikach szkolnych, z czułym usmiechem, w wyłożonym kołnierzyku portret, ogromnego ducha poety - Juliusza Słowackiego. W modzie ostała się nazwa kołnierzyka. Mody mijają, ale duch wiel-

kiego Juliusza wciąż trwa niosąc nadzieję i wytrwanie.

Jan Leończuk

## Regulamin

### I

1. Konkurs jest imprezą otwartą dla wszystkich Polaków mieszkających poza granicami naszego państwa - na Litwie, Białorusi, Ukrainie, Rosji, Łotwie, Czechach i Rumunii oraz dla zaproszonych gości z innych środowisk polskich i polonijnych.

2. Warunkiem udziału jest przygotowanie repertuaru odpowiadającego założeniom konkursu.

3. Zgłoszenie odbywa się poprzez złożenie „Karty Uczestnika” w sekretariacie organizatora przeglądu stopnia najniższego (środowiskowego). Określił go oraz ustalił termin Rejonowy Komitet Organizacyjny przy Polskiej Macierzy Szkolnej na Litwie.

4. Konkurs prowadzony jest w drodze czterostopniowych przeglądów:

a) środowiskowych (w szkołach, placówkach kulturalnych, zakładach pracy, uczelniach), które powinny się odbyć w terminie do 10. X 1999 r.,

b) miejskich, dzielnicowych, okręgowych itp., które powinny się odbyć w terminie do 18.X 1999 r.,

c) centralnych: 30-31 X 1999 r. Litwa,

d) VII Białostockie Spotkania Laureatów „KRESY'99”: 6-12 XII 1999 r.

### II

1. Uczestnicy konkursu występują w trzech kategoriach:

- dzieci do lat 12,

- dzieci i młodzież od 12 do 16 lat,

- młodzież i dorośli od lat 16.

2. Konkurs dla kategorii uczestników: dzieci do lat 12, dzieci i młodzież od lat 12 do lat 16 kończy się na etapie central-

nym (Wilno). Laureaci kategorii od lat 16 biorą udział w VIII Białostockich Spotkaniach Laureatów „KRESY'99”.

3. Repertuar uczestników obejmuje 2 utwory w całości lub fragmentach pisarzy polskich (proza lub wiersz), w tym jeden dowolnie wybrany wiersz (fragment lub całość) Adama Mickiewicza lub Juliusza Słowackiego (z okazji 150 rocznicy śmierci poety). Łączny czas wykonania nie może przekraczać 6 minut.

4. Uczestnik nie może zmieniać repertuaru w trakcie trwania konkursu.

5. Uczestnik, który bierze udział w konkursie „KRESY” po raz kolejny, zobowiązany jest do zmiany repertuaru.

### III

1. Do oceny prezentacji konkursowych powołane zostaną przez organizatorów Sady Konkursowe właściwe dla stopnia przeglądu.

2. W skład Sądów wchodzi fachowcy z dziedziny recytacji, kultury mowy, literatury, reżyserii.

3. W skład Sądów stopnia centralnego (Wilno) powinni wejść jurorzy z Polski.

4. Główny Sąd Konkursowy VIII Białostockich Spotkań Laureatów zostanie powołany przez Oddział Okręgowy Towarzystwa Kultury Teatralnej w Białymstoku oraz Podlaski Oddział Stowarzyszenia „Wspólnota Polska” w Białymstoku.

5. Decyzja Sądu jest ostateczna i niepodważalna.

### IV

1. W przeglądach stopnia wyższego biorą udział wykonawcy zakwalifikowani przez Sady Konkursowe zgodnie z ustaloną hierarchią miejsc.

2. Warunkiem dopuszczenia do występu w przeglądzie centralnym jest przekazanie przez organizatorów niższych szczebli następujących materiałów:



- kopii protokołu przeglądu drugiego stopnia (miejskiego, dzielnicowego, okręgowego),

- kart uczestnika zakwalifikowanych wykonawców w terminie nie późniejszym niż 7 dni przed rozpoczęciem przeglądu centralnego,

- „Karta Uczestnika” do odbioru w Stowarzyszeniu Nauczycieli „Macierz Szkolna”, ul. Paupio 26 w Wilnie. Dzwonik pod tel. 60-01-43, 60-01-84,

3. W eliminacjach centralnych (Wilno) może wziąć udział maks. 27 recytatorów w trzech kategoriach wiekowych - laureatów eliminacji niższych szczebli,

4. Z przeglądów centralnych (Wilno) Sąd Konkursowy dokona kwalifikacji wykonawców z kategorii młodzieży i dorosłych od lat 16 do przeglądu finałowego. Sady Konkursowe w Wilnie typują maks. po 4 najlepszych wykonawców na listę podstawową i po 2 na listę rezerwową.

### V

1. Uczestnicy przeglądów centralnych i spotkań finałowych otrzymują dyplomy, upominki i nagrody ufundowane przez sponsorów i organizatorów.

2. Najlepsi wykonawcy z przeglądów centralnych będą zaproszeni do udziału w VIII Spotkaniach Laureatów w Białymstoku i mogą tam otrzymać nagrody i wyróżnienia.

# KONKURS KRASOMÓWCZY

## Założenia regulaminowe konkursu obejmują:

### § 1

Uczestnikiem konkursu może zostać każdy uczeń z różnych typów szkół ponadpodstawowych województwa podlaskiego oraz młodzi Polacy - uczniowie szkół średnich zza wschodniej granicy, posiadający przede wszystkim umiejętności jasnego, poprawnego i pięknego wyśławiania się w języku polskim.

### § 2

Każdy uczestnik konkursu krasomówczego przygotowuje do kolejnych stopni eliminacji (szkolne, wojewódzkie) osobiste opracowanie, wynikające z własnych doświadczeń oraz na podstawie literatury historycznej i krajoznawczej - tekst do wygłoszenia w czasie nie dłuższym niż 10 minut (z tolerancją do 30 sekund „+” lub „-”). Do eliminacji centralnych na Litwie, szkoła przedstawi jedno uczestnika, który zajął I miejsce na eliminacjach szkolnych.

### § 3

Przystępując do opracowania tekstu należy wziąć pod uwagę następującą problematykę, wynikającą z programowego hasła konkursu:

a) upamiętnienie działalności i sylwetek wybitnych ludzi, żyjących na Wileńszczyźnie - współtwórców narodowej kultury, krajoznawców, rozmówanych w niepowtarzalnym pięknie przyrody i krajobrazu polskiego;

b) ukazanie zdarzeń, które szczególnie interesują uczestników konkursu, a zwłaszcza te, które atrakcyjnie przedstawiają regionu;

c) odniesienie do historii, rewaloryzacji i właściwego wykorzystania kulturowego i użytkowego obiektów zabytkowych na Ziemi Wileńskiej;

d) opisanie piękna i ochrony urzekającego krajobrazu wileńskiego, ochrona naturalnego środowiska człowieka (powietrze, lasy, wody, świat zwierząt);

e) przedstawienie wizerunku emocjonalnej z ziemią ojczystą, jej historią a postępującą dziś integracją europejską.

### § 4

Podczas wygłoszenia przygo-

owanego tekstu do oceny będą wykorzystywane następujące kryteria krasomówstwa:

- sugestywność, logiczność i spontaniczność prezentacji,  
- wartości poznawcze i emocjonalne wygłoszonego tekstu,  
- dbałość o zachowanie kultury i poprawność języka polskiego,

- stosunek do historii i tradycji kulturowej narodu polskiego,  
- jakość przekazu wypowiedzi słuchaczom (barwa i moc głosu, dykcja, płynność, bogactwo języka, konstrukcja wypowiedzi, odpowiednie wykorzystanie limitu czasu).

UWAGA! Prosimy o zaniechanie mechanicznego uczenia się tekstu na pamięć!

### § 5

Potrzeba pielęgnacji kultury ojczystego języka - zwłaszcza przy panującym powszechnie niechlujstwie i szpetocie potocznej mowy - jest oczywista. Toż wierzamy, iż na specjalne wyróżnienie w ocenie wypowiedzi zasługują:

- piękna, spontaniczna i sugestywna prezentacja treści,  
- dbałość o stylizację, po-

prawne i jasne formułowanie myśli,

- wybór szczególnie atrakcyjnego tematu wypowiedzi,  
- wartości poznawcze i kulturowe prezentacji,  
- wysocy artystyczny jakości przekazu wypowiedzi słuchaczom.

### § 6

Obowiązujące terminy konkursu:

a) eliminacje szkolne do 1 października 1999 r.,

b) eliminacje centralne do 15 października 1999 r. na Litwie, Białorusi,

c) eliminacje wojewódzkie w Białymstoku do 25 października 1999 r.,

d) laureaci - eliminacji wojewódzkich konkursu biorą udział w Ogólnopolskim Konkursie Krasomówczym Młodzieży w Gołubiu Dobrzyńskim.

### § 7

Eliminacje na Litwie organizuje Macierz Szkolna, Wilno, ul. Paupio 26, tel. 60-01-43. Informacja pod tel. 60-01-84, fax: 221504.

Podlaski Oddział Stowarzyszenia „Wspólnota Polska” w Białymstoku oraz Polska Macierz Szkolna na Litwie zapraszają do udziału w Konkursie Krasomówczym dla młodzieży pod hasłem „Krajoznawstwo - tródmu tożsamości narodowej”, organizowanym przez Regionalny Oddział Polskiego Towarzystwa Turystyczno-Krajoznawczego w Białymstoku.

Patriotyzm, znanstwo Ojczyzny i odpowiedzialność za Jej losy - taka, jaką prezentowali prekursorzy krajoznawstwa - jest aktualna po dzień dzisiejszy i rozwija nadal wyobraźnię oraz wrażliwość, nie tylko krajoznawczą, współczesnego Polaka.

Konkurs ma stanowić zachętę do twórczego udziału młodzieży w poznawaniu i prezentacji kultury regionu, społecznego środowiska, dostrzeżenia wszystkich ważnych zjawisk życia człowieka.

Toż słowem pisanym i mówionym trzeba zrobić wszystko, aby zachować najcenniejsze wartości ojczystej historii, kultury, przyrody i otaczającego krajobrazu. Tylko przez uznanie własnej, narodowej tradycji i kultury poznamy prawdziwe walory i wartość krajoznawstwa.



W pierwszej dekadzie września na spotkanie z uczestnikami III Międzynarodowej Konferencji Naukowej poświęconej Bronisławowi Piłsudskiemu i jego dziedzictwu naukowemu w Krakowie przybył znany w świecie polski reżyser Andrzej Wajda. W wywiadzie dla "K W" opowiedział on o swoim ośrodku japońskim i długo oczekiwanym przez publiczność filmie...

## Manggha - dzięki serdeczności Japończyków

Milo nam wszystkim, że III Międzynarodowa Konferencja poświęcona Bronisławowi Piłsudskiemu i jego spuściznie naukowej odbyła się w najokazalszym w Polsce tego rodzaju ośrodku - Centrum Sztuki i Techniki Japońskiej manggha w Krakowie. Ten ośrodek pełni jednocześnie funkcję znakomicie wyposażonego centrum wystawieniczo-konferencyjnego, a pan - zrzadzeniem szczęśliwego losu - jest jego gospodarzem...

Centrum manggha powstało jakby ze spotkania dwóch idei. Z jednej strony - Muzeum Narodowe w Krakowie miało olbrzymi zbiór: kilkanaście tysięcy jednostek japońskiej sztuki dawnej, które zostały zgromadzone w ciągu wielu lat, a także ofiarowane w 1926 roku przez Feliksa Jasińskiego. Od tamtego czasu zbiory te nie były pokazywane, bo nigdy nie było jakby osobnego miejsca dla ich ekspozycji. Po prostu - zgromadzone je w jednym magazynie, ale nie były one udostępiane. W momencie kiedy w 1986 roku dostałem japońską Nagrodę Kyoto, pomyślałem wtedy, że może właśnie przyszedł ten moment, w którym ktoś powinien zrobić jakiś krok, żeby umożliwić obejrzenie tych wspaniałych japońskich zbiorów.

Jak już powiedziałem, Feliks Jasiński przekazał te zbiory w 1926 roku. Ja - właśnie w 1926 roku się urodziłem, w 1986 dostałem tę japońską nagrodę... Zatem - jakby to na mnie los wypadł. Ponieważ to była duża nagroda, więc pomyśleliśmy z Krystyną Zachwatowicz, moją żoną, żeby założyć fundację - i żeby ta fundacja zaczęła stawiać jakieś pierwsze kroki.

Dwa-trzy dni po otrzymaniu tej nagrody, kiedy z Kyoto przyjechalibyśmy do Tokio, spotkał się z nami Arat Isozaki, jeden z największych reżyserów świata, i powiedział mi wtedy: "Proszę pana, ten gest z pańskiej strony jest dla mnie bardzo wzruszający. Ciesze się, że jest taki zbiór japońskiej sztuki w Krakowie, nikt z nas o nim nie wiedział, ale jeżeli ten

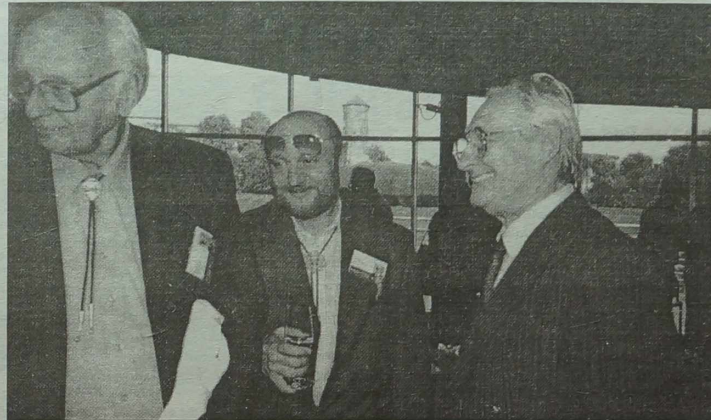
zbiór istnieje, to ja zrobię panu projekt takiego muzeum". Arat Isozaki jest autorem projektów wielu znanych muzeów na świecie, jak na przykład w Kalifornii - Sztuki Amerykańskiej, to on przebudował także muzeum w Nowym Jorku, ponadto - projektował dziesiątki muzeów w Japonii...

No i od tego momentu, kiedy Isozaki to powiedział i japońska prasa ogłosiła, że on zrobi projekt dla naszego japońskiego centrum manggha w Krakowie, natychmiast Japonia zainteresowała się moją ideą, i ta idea nie zawiśła w powietrzu. W ciągu sześciu pierwszych lat zaczęliśmy pracować nad tym, żeby ta fundacja się rozwijała. Gromadziliśmy środki. Budowa tego muzeum kosztowała około 6 milionów dolarów. Moja część była niewielka, ale: po pierwsze, rząd Japonii wyszedł nam naprzeciw, potem zorganizowaliśmy zbiórkę uliczną, która dała także dobre rezultaty; w Tokio zostało założone Towarzystwo Przyjaciół Muzeum manggha w Krakowie...

...No, a ostatnie pieniądze - 1 milion dolarów - dostaliśmy od japońskiego Związku Zawodowego Kolejarzy. Ponieważ w Polsce nastąpiło wielkie wydarzenie "Solidarności", więc oni uważali, że powinni być solidarni razem z naszym krajem. To było bardzo wzruszające. Tych ludzi, którzy dali niewielkie datki, było w Japonii kilkadziesiąt tysięcy. To nie był gest kilku bogaczy, którzy mają pieniądze, czy znow gest rządu japońskiego... Wzruszało to, że masa ludzi zechciała zrobić coś bardzo ważnego, żeby w Krakowie to centrum powstało.

**Kto ten ośrodek - w sensie sily fizycznej - budował?**

Budowała go japońska firma - z polskiego materiału i przy pomocy polskich robotników i polskich inżynierów. Ja jestem szaleńcem z tego dumny, że generalnie ten ośrodek stanął pod polskim niebem. W Krakowie istnieje architektura renesansowa budowana przez Włochów... Istnieje architektura barokowa zrobiona przez



Andrzej Wajda (od prawej) - gospodarz mangghy w Krakowie w gronie naukowców, uczestników III Międzynarodowej Konferencji Naukowej poświęconej Bronisławowi Piłsudskiemu i jego dziedzictwu naukowemu; pierwszy od lewej - Aleksandr B. Spevakovsky (Japonia-Rosja), autor referatu pt. "Parę słów o Bronisławie Piłsudskim jako etnografie i człowieku" oraz dr. hab. Alfred Majewicz (Polska, Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu) - umysł, dusza i serce całej Konferencji, która się odbyła pod jego auspicjami (autor referatu pt. "Bronisław Piłsudski, Adomas Varnas - historia litwskiego portretu").

Francuzów... Niemcy - zbudowali tu gotyckie kościoły... Wawel - zbudowany też przez włoskich architektów... No i jest rzeczą naturalną, że po latach japoński architekt wybudował w Krakowie taki wspaniały ośrodek... I muszę powiedzieć, że akceptacja w Krakowie tej budowli jest ogromna. To dobrze świadczy o tych, którzy tu, w Krakowie, mieszkają, którzy rozumieją, że ich miasto powinno być szeroko na świat otwarte. Dobrze się stało, że sztuka japońska znalazła tu swoje miejsce.

Jeszcze ciągle nie ma jakby drugiej części tego projektu. Ciągłe nie ma zbiorów, które by prezentowały współczesną technologię i technikę japońską. Ale - będą, i już nieadługo. Japończycy zaczynają w Polsce coraz więcej inwestować w przemysł; obecnie otwiera się fabrykę samochodów, buduje fabrykę silników, otwierają się inne fabryki... Myślę więc, że powoli również i ta idea będzie zrealizowana.

Mnie i Krystynie Zachwatow-

wicz bardzo zależało na tym, żeby oprócz dawnej sztuki japońskiej prezentowano tu japońską technologię i technikę. Bowiem dawna sztuka japońska gromadzi tylko wąski krąg specjalistów. Natomiast w momencie kiedy pojawi się technologia - pojawi się także młodzież, pojawią się dzieci. I wtedy jest większy ruch. Ci młodzi ludzie, dzieci zaczęli interesować się sztuką. Czyli - że coś do nich i do ich świadomości dojdzie i kiedyś, po jakimś czasie, zaczęną zdawać sobie sprawę z tego, że jest coś takiego jak dawna sztuka japońska i że ta technologia ma z nią ścisły związek. Ze są to ci sami ludzie, o tej samej mentalności, o tym samym dążeniu do doskonałości. (To mi się właśnie u Japończyków najbardziej podoba - że wszystko co robia, musi osiągnąć stopień doskonałości).

**Cieszy to, że pierwsza naukowa konferencja w tym ośrodku została poświęcona Bronisławowi Piłsudskiemu. Razem z nim - "wzszedł" tu niejako kawalek Litwy... A propos,**

**czy wybierze się pan ze swoim "Panem Tadeuszem" na Litwę, i o ile tak, to kiedy?**

Oczywiście, że się do was wybierzemy. Kiedy? Dokładnych terminów jeszcze nie mamy. To będzie zależało od tego, jak nam tu się wszystko poukłada. Na Litwę wybiera się liczny odsetek osób, więc musimy wszystko zgrać. Jestem bardzo "Panem Tadeuszem" zajęty. Nieustannie przygotowujemy się do wejścia filmu na ekrany. To dosyć trudny technicznie film. Robiliśmy jego udźwiękowanie w Paryżu, obecnie - został dopiero skończony, przygotowujemy kopie do kin w Warszawie.

Na Litwę na pewno z "Panem Tadeuszem" przyjadę. Piękny jest ten język polski Mickiewicza, który płynie z ekranu. Myślę, że największym sukcesem tego filmu jest to, że aktorzy dobrze powiedzieli te Adamowe wiersze i że zrobili takie wyraziste postacie...

Rozmawiała Alwida A. Bajor  
Fot. autorka  
Kraków-Wilno

Kolegium Stefana Batorego utworzyły dziewięć renomowanych uczelni Europy Środkowo-Wschodniej

## Wydobyć z dorobku myśli



Pani Eufemia Teichmann odebrała wiele słów podziękowań

Fot. Wiktor Żarnosiekow

**(Dokończenie ze str. 1)**

Programy, które będą wspólnie opracowywane, mają zainteresować studentów, naukowców problemami krajów, które wchodzi w te się uczelnianą. Przewidziana jest wzajemna szeroka

wymiana studentów, wykładowców, co przyczyni się do poznania zarówno języków tych krajów, jak i wymiany myśli między tymi państwami.

Na ten aspekt współpracy zwrócił też szczególną uwagę rektor Uniwersytetu Wileńskiego prof. Rolandas Pavilionis. Powiedział dziennikarzom, że nauka języków tych krajów będzie rozpatrywana jako instrument obojawności między ludźmi. Zdaniem rektora, ludzie mieszkający na tym obszarze Europy bardzo mało znają się wzajemnie i przede wszystkim nie znają języków. Wynikło więc tak, że w obcowaniu posługują się językiem angielskim, podobnie jak niedogdy rosyjskim.

Uniwersytet Wileński, założony przez Stefana Batorego przed 420 laty, stał się ośrodkiem sieci uniwersyteckich nie bez powodów - władca Polski i Litwy już w tamtych odległych czasach, gdy tworzył uczelnie, współpracował z uczelniami

Europy, powrół do tych tradycji jest więc uzasadniony również z tego punktu widzenia, uważa rektor Pavilionis.

Rektor Uniwersytetu Warszawskiego prof. Piotr Węgleński powiedział "Kurierowi", że utworzenie sieci uniwersyteckich tego biednego regionu, jakim jest Europa Środkowo-Wschodnia, przyczyni się do kształtowania wspólnoty, w której, wcześniej czy później, te kraje się znajdą. Zaznaczył, że UE zawsze się bała tego niestabilnego obszaru, a taka współpraca międzyuczelniana w pewnym stopniu zniwieczy taki pogląd.

Prof. Krzysztof Król, prorektor Uniwersytetu Jagiellońskiego, wyrażając zadowolenie, że współpraca uniwersyteckich przybrała taką rangę, opowiedział "Kurierowi", że chociaż nie jest związany z Wilnem korzeniami, to jednak wiele zadziwiła ludziom pochodzącym z tych stron. Wspomniał prof. Henryka Niewodniczańskiego, wilanina, który dokonał

największych odkryć naukowych w dziedzinie optyki w Wilnie w roku 1935. Ten wysokiej miary naukowiec po wojnie znalazł się w Krakowie, był dyrektorem dwóch instytutów. Studenci nie nazywali go inaczej, jak "papa". Wykształcił on wielu znakomitych wilanin, który swoją drogą kształcili inne generacje naukowców, w tej liczbie pana prof. Króla.

Szkoła Główna Handlowa ma już praktykę w zakresie kształcenia młodzieży wileńskiej, więc, zdaniem jej kierownictwa, włączenie się do działalności Kolegium Batorego jest swoistą kontynuacją w nauczaniu młodzieży z Litwy w dziedzinie ekonomiki, zarządzania gospodarką. Jak zaznaczył prorektor Marcin K. Nowakowski, szkoła doskonale współpracuje z krajami Europy Zachodniej, Ameryka, tak więc zwrot do sąsiadujących krajów doskonale wpisuje się do wizji tej znakomitej uczelni polskiej.

Krystyna Adamowicz



## Polska

## Spotkanie

Wymianie doświadczeń i zacieśnieniu współpracy ma służyć trzydniowa konferencja liderów partii centrowicowych z Europy Środkowej, która rozpoczyna się dzisiaj w Gdańsku.

Na konferencję, organizowaną przez AWS, przyjadą m.in. premierzy: Węgier - Viktor Orban, Słowacji - Mikulas Dzurinda, Estonii - Maart Laar, Macedonii - Ljubco Georgijewski oraz przewodniczący litewskiego parlamentu Vytautas Landsbergis.

## Z dworca do schroniska

Na 101 dworcach i stacjach kolejowych w całej Polsce zawieszono planse informacyjne dla bezdomnych, m.in. z adresami schronisk, noclegowni i ośrodków pomocy.

Na tablicach znajdują się również numery centrów informacyjnych PKPS w 49 miastach i numer całonocnego telefonu operacyjnego w Warszawie. Zaproponowany system informacyjny dla bezdomnych powinien skrócić drogę bezdomnego z dworca do schroniska.

## Obrotny student

Ponad 1200 osób oszukali student jednej ze śląskich uczelni, który założył fikcyjną firmę mającą roznosić ulotki. Marek T. wyłudził ponad 350 tys. zł.

Marek T. założył w marcu tego roku na Śląsku firmę Orbito-tego Polska spółka z o.o. W gazetach zamieścił ogłoszenie, że firma zatrudni osoby do roznoszenia ulotek. Każdy chętny musiał najpierw wpłacić na konto firmy ponad 300 zł. Do sierpnia Marek T. pobierał pieniądze od zainteresowanych pracą. Potem zamknął swoje biuro.

## „Zbrodnia katyńska”

Polska Fundacja Katyńska wydała niedawno książkę „Masakra w Katyniu” francuskiego historyka Henri de Monforta z 1966 roku.

Opublikowana w 1966 roku, niedługo po śmierci autora, „Masakra w Katyniu” to pierwsza na świecie monografia tego problemu opracowana przez cudzoziemca. Zaraz po jej wydaniu Józef Czapski, jeden z najważniejszych świadków historycznych katyńskiej tragedii napisał o niej: „Chciałoby się powiedzieć: pierwsza książka o Katyniu tego typu, tej klasy i tej jednocześnie dla cudzoziemca czytelności”.

## Festiwal

„Warszawska Jesień” festiwal muzyki współczesnej zdominowany w tym roku przez muzykę brytyjską i amerykańską wszedł na półmetek. Wczoraj w Teatrze Małym premiera opery Johna Kinga i Krzysztofa Knittla „The HeartPiece”.

42 Festiwal Muzyczny Warszawskiej Jesień zakończy w sobotę wieczorem koncert w Kościele pod wezwaniem św. Dominika z udziałem tenora Piotra Kusiewicza oraz Narodowej Orkiestry Symfonicznej Polskiego Radia i Chóru Polskiego Radia z Krakowa.

Dzisiaj na cmentarzu Nowodewiczym w Moskwie odbędzie się pogrzeb Raisy Gorbaczowej

## Pożegnanie z Raisą Gorbaczową

Cicho i z godnością rosyjska stolica żegnała wczoraj Raisę Gorbaczową - żonę pierwszego i jedynego prezydenta Związku Radzieckiego Michaiła Gorbaczowa.

67-letnia Raisa Gorbaczowa zmarła w poniedziałek w klinice w niemieckim mieście Muenster po dwóch miesiącach walki z białaczką. We wtorek jej ciało przewieziono do Moskwy, gdzie zostanie pochowana.

Zgodnie z panującą w Rosji tradycją, otwartą trumnę z ciałem zmarłej wystawiono wczoraj rano w siedzibie Rosyjskiej Fundacji Kultury, która została stworzona przy jej pomocy. Przed samym budynkiem i w pobliskich uliczkach stała długa kolejka mieszkańców stolicy, którzy chcieli złożyć jej ostatni hołd.

„Jestem bardzo smutna” - ze łzami w oczach mówiła 35-letnia Galina. „Zawsze ich lubiłam, byłam im wdzięczna za to, co nam dali: trochę więcej wolności, trochę więcej demokracji”. Podobnie uważała też stojąca obok para małżeńska, która w połowie dnia wyrwała się z pracy na kilka godzin, by pożegnać byłą prezydentową. „Ona była jedyną prawdziwą „pierwszą damą” w naszej polityce” - mówi żona Tania. Tania i jej mąż też są wdzięczni za demokrację i wolność, jaką im dała zapoczątkowana przez Gorbaczową pierestrojka. Przekonani są, że nie była ona tylko dziełem Michaiła Gorbaczowa. „Oni oboje nad tym pracowali, nie można ich oddzielić, byli jak prawa i lewa ręka”.

Pożegnać Raisę Gorbaczową przyszli prawie wyłącznie ci, którzy nigdy nie przedstawiali lubić prezydentki pary. Do niedawna byli oni w mniejszości - gniew spauperyzowanych Rosjan, którym wolność i demokracja kojarzą się z utratą poczucia bezpieczeństwa, był skierowany też przeciwko prezydentce parze. Uśmiechnięta, cle-

gancko ubrana Raisa Gorbaczowa od samego początku była przeciwieństwem tworzonym przez dziesięciolecia wizerunku żony przywódcy Związku Radzieckiego. Po raz pierwszy od czasów żony Lenina Nadieżdy Krupskiej, żona lidera grała samodzielną rolę w życiu politycznym, a jej mąż nie ukrywał, że zasięga jej opinii. Większość Rosjan bardzo jej za to nie lubia.

Teraz jednak, sprawy mają się nieco inaczej. „Ja bym też Gorbaczowa najchętniej podał do sadu i skazał na śmierć” - denerwuje się Jura, z zawodu kierowca. „Chociaż - wzrusza ramionami - teraz mi go żal. I jego i biednej żony. Nikt nie zasługuje na taki los”. „To jest taka typowa rosyjska reakcja” - mówi jeden ze współpracowników Raisy Gorbaczowej, który prosił o zachowanie anonimowości. „Nawet ci, którzy ich do tej pory nie lubili, teraz współczują Gorbaczowowi”. Nasz rozmówca jest przekonany, że Rosjanie, przyglądający się tygodniami z bliska rodzinnej tragedii Gorbaczowów, teraz będą o nich myśleć o wiele przychylniej. Śmierć Raisy Gorbaczowej zmieniła w chwilę też chłodny stosunek rosyjskich władz do byłego prezydenta ZSRR. Gdy w lipcu tego roku Raisę do kliniki w Muenster zawiózł prywatny samolot jednego z przyjaciół rodziny, to po jej ciałem prezydent Jelcyn wysłał do Niemiec samolot rządowy, a premier Władimir Putin wysłał swego przedstawiciela do Muenster, by pomógł Gorbaczowowi w załatwieniu wszelkich formalności związanych ze śmiercią żony i przewozem zwłok.

Na ceremonii pożegnalnej wczoraj premier przyszedł osobiście, była też żona prezydenta Jelcyna, Naina. W siedzibie Fundacji pokazał się też były premier Jewgienij Primakow, minister kultury



Przed samym budynkiem i w pobliskich uliczkach stała długa kolejka mieszkańców stolicy, którzy chcieli złożyć jej ostatni hołd. Fot. EPA-ELTA

Walentyna Matwijenko oraz były mer Petersburga Anatolij Sobczak.

Pogrzeb Raisy Gorbaczowej odbędzie się dzisiaj na cmentarzu Nowodewiczym w Moskwie, gdzie spoczywa wielu znanych rosyjskich twórców i polityków. W pogrzebie poza rodziną i bliskimi wezmą udział też przedstawiciele najwyższych władz państwa. Oczeku-

je się też przyjadzie wielu znanych polityków światowych - w tym byłego niemieckiego kanclerza Helmuta Kohla oraz żony obecnego kanclerza Doris Schroeder-Koepf. Rosyjskie media podają, że przyjedzie też była premier Wielkiej Brytanii Margaret Thatcher. W ceremonii uczestniczyć będzie też żona prezydenta Jelcyna, Naina.

## Turcy po stronie rebeliantów

Rosyjskie MSW twierdzi, że dysponuje dokumentami potwierdzającymi, że w szeregach czeczeńskich rebeliantów walczy wielu najemników z Turcji.

Wiceminister spraw wewnętrznych Rosji gen. milicji Igor Zubow powiedział, że na terytorium Turcji są tworzone oddziały najemników, które potem są przetrucane przez Azerbejdżan do Czeczenii. Najemników do Czeczenii próbuje się też przetruczać z krajów byłej Jugosławii i Afganistanu - powiedział wczoraj na konferencji prasowej w Moskwie gen. Zubow. Poinformował, że Szamil Basajew - jeden z przywódców rebeliantów islamskich, zwrócił się z prośbą o pomoc do afgańskich talibów. Chciał m.in. kupić ręczne wyrzutnie rakietowe - Stingery, proponując za każdą po 80 tys. dolarów. Zubow powiedział też, że Osama bin Laden - saudyjski miliardier, oskarżony o wspieranie terroryzmu islamskiego, przekazał rebeliantom czeczeńskim 30 mln dolarów.

Na podstawie doniesień PAP-u przygotował  
Walerian Butkiewicz



Już 2003 osoby poniosły śmierć w wyniku poniedziałkowego trzęsienia ziemi na Tajwanie - podał wczoraj tajwańskie władze. Rannych jest 4400 osób, a ponad 100 tys. zostało bez dachu nad głową, 2600 osób jest uwiecznionych pod gruzami budynków.

Wczoraj Tajwan nawiedziły trzy silne wstrząsy wstrząs, o sile 6,8, 6,1 i 6 stopni w skali Richtera. Spowodowały one obsunięcia ziemi i uszkodzily jeden z największych na Tajwanie sztucznych zbiorników wodnych. Odczuwane były również w stolicy Tajwanu, Tajpej. W sumie po poniedziałkowym trzęsieniu zarejestrowano ponad dwa tysiące wstrząsów wstrząsów wstrząsów. Fot. EPA-ELTA



Piłkarska LM - podsumowanie

# Amator zagrał w Bayernie

Real Madryt odniósł najwyższe zwycięstwo w pierwszym dniu drugiej kolejki rozgrywek piłkarskiej Ligi Mistrzów. W grupie E klubowi mistrzowie Europy sprzed roku pokonali u siebie norweski Molde FK 4:1.

Mimo tego zwycięstwa piłkarze Realu nie są liderami w swojej grupie. Przed tygodniem musieli stoczyć zacięty pojedynek z Olympiakosem Pireus, zakończony remisem 3:3, zatem po dwóch meczach mają cztery punkty.

Lepsze jest FC Porto, które ma w dorobku komplet punktów. Portugalski zespół po wcześniejszym zwycięstwie z Molde FK 2:0 u Olympiakosem i zajmuje pierwsze miejsce.

Duże zainteresowanie wzbudziło spotkanie grupy F w Glasgow, gdzie miejscowy Rangers podejmował Bayern Monachium. Wyjątkowy pech, spowodowany kontuzjami aż trzech bramkarzy spowodował, że Bawarczyści musieli sięgnąć po 20-letniego

Stefana Wesselsa, mającego jeszcze status amatora.

Debiut na międzynarodowej arenie wypadł dla młodego golkipera bardzo udanie. Wessels w bramce Bayernu spisywał się bardzo dobrze i puścił tylko jedną bramkę, przy której winą należy obarczać jego kolegów z obrony. Niemiecki zespół także strzelił jednego gola i mecz, który sędziował polski arbiter Ryszard Wójcik, zakończył się remisem 1:1.

Takim samym rezultatem zakończyło się drugie spotkanie w tej grupie. PSV Eindhoven zremisował 1:1 z FC Valencia. W tabeli z czterema punktami prowadzi piłkarze Valenci, którzy mają lepszy stosunek bramek od Bayernu.

Po cztery punkty mają także w grupie G Spartak Moskwa i Girondins Bordeaux. Rosyjski zespół zremisował 1:1 ze Spartą Praga, chociaż był mecz w dziewiątkę po czerwonych kartkach Jurija Kowtuna i Brazylijczyka Luisa Robsona. Natomiast Girondins Bordeaux po raz pierwszy wywalczyły trzy punkty, wygrywając z najwybitniejszym trudem z Willem II Tilburg 3:2.

Dosyć niespodziewanie Chelsea Londyn zajmuje ostatnie miejsce w tabeli grupy H. Angielski zespół po bezbramkowym remisie przed tygodniem, w drugiej kolejce przegrał 1:2 z Herthą Berlin, która dzięki temu zwycięstwu z czterema punktami objęła prowadzenie w grupie. Taki sam dorobek punktowy, ale nieco gorszy stosunek bramek, mają piłkarze AC Milan, którzy wygrali u siebie z Galatasarayem Stambuł 2:1.

Wczoraj do meczów drugiej kolejki przystąpiły drużyny z grup A, B, C i D. Najciekawiej zapowiadały się spotkania Lazio Rzym z Dynamem Kijów (grupa A) i FC Barcelony z AC Fiorentiną (B).



W akcji zawodnik Spartaka Moskwa Illia Tsybalar (nr 4) i Vratsislav Lovkenc Sparta Praga  
 Fot. EPA-ELTA

Berlusconi wywodzi z zmiany

## Liga „falszuje” wyniki

Prezes klubu AC Milan, Silvio Berlusconi wezwał w wtorek do zmian w strukturze piłkarskiej Ligi Mistrzów. Berlusconi uważa, że nowa formuła, rozszerzona do 32 drużyn, zniekształca mistrzostwa krajowe.

„Musimy coś zmienić, ponieważ w tym stanie rzeczy istnieje nierówność między czołowymi zespołami grającymi o krajowe tytuły” - powiedział Berlusconi w wywiadzie dla gazety „La Gazzetta dello Sport”.

Berlusconi, od niemal dekady jawny zwolennik idei stworzenia europejskiej Superligi, twierdzi, że kluby nie grające obecnie w Lidze Mistrzów mają wyraźną przewagę w ligach krajowych, bo rozgrywają mniej meczów w środku tygodnia. AC Milan byłby nieobecny w poprzedniej edycji Ligi Mistrzów i doszedł do tytułu mi-

strza Włoch. Tym razem Inter Mediolan nie stacza meczów w środku tygodnia i Berlusconi uważa, że to pomoże mu w lidze.

„W ubiegłym roku my mieliśmy przewagę, tym razem ma ją Inter. Uważam, że musimy zmienić tę sytuację, ponieważ stwarza ona warunki uprzywilejowania, faworyzując te kluby, które nie przygotowują się do Ligi Mistrzów i „falszuje” wyniki w lidze krajowej” - dodał prezes AC Milan.

Berlusconi wciąż jednak utrzymuje, że przyszłościowym rozwiązaniem jest jego wieloletnie marzenie o stworzeniu ogólno-europejskiej ligi piłkarskiej, podzielonej zresztą na pierwszą i drugą ligę. Uznaje on także, iż poszerzenie liczebności Ligi Mistrzów jest kolejnym krokiem UEFA w kierunku urzeczywistnienia jego idei.

Mistrzostwa Europy siatkarek : Polska - Chorwacja 0:3

## Punkty „za darmo”

Polskie siatkarki doznały drugiej porażki. We wtorek w Perugii przegrały z wicemistrzyniami Europy - Chorwatkami 0:3 (24:26, 24:26, 23:25).

Chorwacja zapewniła sobie awans z grupy B do półfinałów, podobnie jak z A - Rosja i Włochy.

- Nie pozostaje nam nic innego jak walczyć o piąte miejsce. Po spotkaniu z Chorwacją jesteśmy załamane, nie wiemy co się dzisiaj stało - mówiła ze łzami w oczach kapitan polskiego zespołu Iwona Hołowacz.

Trener reprezentacji stwierdził, że zespół zagrał dobrze. - Przypominam, że Chorwacja jest znacznie wyżej notowana w rankingu światowym niż Polska, Niemcy i Bułgaria - dodał szkoleniowiec.

Polska przegrała z Chorwacją 0:3, jednak do ostatniej chwili ważyły się losy wszystkich setów - w każdym było po 23:23.

- W decydujących momentach mój zespół grał bardziej skoncentrowany - powiedział chorwacki trener, Ivica Jelic. Na ten fakt zwróciła uwagę również Barbara Jelic, kapitan zespołu Chorwacji i jedna z najlepszych siatkarek świata. Do ich opinii trzeba jednak byłoby dodać, że rywalki miały też więcej szczęścia w końcówkach wszystkich setów.

Na podstawie inf. PAP, ELTA, BNS i wł. przygotował Andrzej Rątkiewicz

Grupa E						
Porto: FC Porto - Olympiakos Pireus					2:0 (1:0)	
Madryt: Real Madryt - Molde FK					4:1 (1:0)	
Tabela	M	Z	R	P	Bramki	Pkt
1. FC Porto	2	2	0	0	3-0	6
2. Real Madryt	2	1	1	0	7-4	4
3. Olympiakos Pireus	2	0	1	1	3-5	1
4. Molde FK	2	0	0	2	1-5	0
Grupa F						
Glasgow: PSV Rangers - Bayern Monachium					1:1 (1:0)	
Eindhoven: PSG Eindhoven - FC Valencia					1:1 (0:1)	
Tabela	M	Z	R	P	Bramki	Pkt
1. FC Valencia	2	1	1	0	3-1	4
2. Bayern Monachium	2	1	1	0	3-2	4
3. PSV Eindhoven	2	0	1	1	2-3	1
4. Glasgow Rangers	2	0	1	1	1-3	1
Grupa G						
Moskwa: Spartak Moskwa - Sparta Praga					1:1 (0:1)	
Bordeaux: Girondins Bordeaux - Willem II Tilburg					3:2 (2:1)	
Tabela	M	Z	R	P	Bramki	Pkt
1. Spartak Moskwa	2	1	1	0	4-2	4
2. Girondins Bordeaux	2	1	1	0	3-2	4
3. Sparta Praga	2	0	2	0	1-1	2
4. Willem II Tilburg	2	0	0	2	3-6	0
Grupa H						
Wyniki 2. kolejki						
Berlin: Hertha Berlin - Chelsea Londyn					2:1 (1:0)	
Mediolan: AC Milan - Galatasaray Stambuł					2:1 (2:0)	
Tabela	M	Z	R	P	Bramki	Pkt
1. Hertha Berlin	2	1	1	0	4-3	4
2. Milan AC	2	1	1	0	2-1	4
3. Galatasaray Stambuł	2	0	1	1	3-4	1
4. Chelsea Londyn	2	0	1	1	1-2	1

Następne mecze 28 września

## Sprintem

■ Od zwycięstwa rozpoczęli występ w Eurolidze ubiegłorocznymi triumfatorami, hokeiści Metallurg Magnitogorsk. W pierwszym siwym meczu w Europejskiej Lidze Hokejowej Metallurg pokonał u siebie HC Slovnaf Vsetin 5:2. W sezonie 1999/2000 w rozgrywkach Euroligi występuje 16 drużyn, podzielonych na cztery grupy. Zwycięzca zostanie wyłoniony w lutym 2000 roku. Jako pierwsze do rywalizacji przystąpiły zespoły skupione w grupach A i C. Wyniki:

**Grupa A:**  
 Metallurg Magnitogorsk - HC Slovnaf Vsetin 5:2 (2:1, 1:1, 2:0)  
 Slovan Bratislava - VSV Vilsch (Austria) 3:2 (0:1, 1:0, 2:1)

**Grupa C:**  
 Adler Mannheim - Valerenga IF Oslo - po rzutach karnych 4:5 (0:1, 1:2, 3:1, dogrywka 0:0), karne 0:1.

TPS Turku - MoDo Hockey (Szwecja) 1:4 (0:2, 1:1, 0:1).

■ W „bratobójczym” pojedynku rozgrywek piłkarskich mistrzostw Litwy III ligi wileńska Polonia pokonała Ruszw z Rukojń 1:0.

Puchar Saporty

## Wyjazdowe zwycięstwa

Od wyjazdowego zwycięstwa rozpoczęła zmagania sezonową „Lietuvos rytas” w sezonie 1999-2000 Pucharu Saporty, w którym udział bierze 48 drużyn podzielonych na 8 grup.

Koszykarze wileńskiej ekipy występujące w grupie C dwa punkty zgarnęli w Amsterdamie pokonując mistrza Holandii Riccon Astronauts 80:54 (45:28).

Najwięcej punktów dla zwycięzców zdobył Andrius Giedraitis - 21, oraz Arvydas Macijauskas - 20. W ekipie gospodarzy najlepszą skutecznością wykazali się

Christopher Mc Guthrie i Joseph Spink zdobywając po 12 punktów.

W innym meczu grupy C cypryjski APOEL uległ u siebie 51:63 (25:26) francuskiej drużynie Elan Sportif.

Od wyjazdowych zwycięstw rozpoczęły swoje grupe meczowe polskie drużyny walczące w Pucharze Wrocław. Zeptr Śląsk Wrocław (grupa F) pokonał Norwoking Dolphis 96:79, a HOOP PEKAES Pruszków wygrał z Goledem Rabotnicki Skopje 65:66 w meczu grupy D.

Koszykówka

## Nietypowy sposób

Koszykarze czeskiej drużyny z Hluczina na Opawie chcą w nietypowy sposób uczcić 50 rocznicę istnienia klubu. Zawodnicy zamierzają pobić rekord nieprzerwanej gry w koszykówkę i wpisać swój wyczyn do księgi rekordów Guinnessa.

Obecny rekord długości gry w koszykówkę wynosi 55 godzin.

Zawodnicy z Hluczina rozpoczną grę w czwartek o ósmej rano i chcą grać nieprzerwanie do soboty (25 września) przynajmniej do godziny 10, czyli minimum 56 godzin.

Koszykarski maraton zainauguruje rzutem sędziowskim trener kierujący reprezentacją i szkoleniowiec pierwszoligowego zespołu z Opawy, Zdenek Hummel.



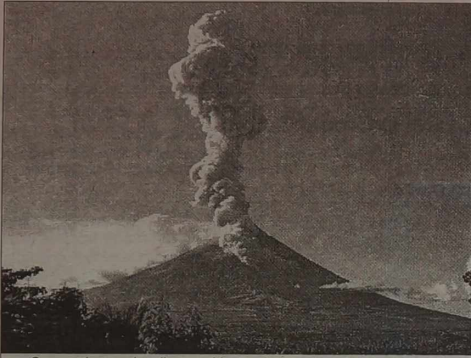
Polowa wcześniaków urodzonych w Kosowie umiera

**Trudna sytuacja**

W Kosowie coraz więcej dzieci rodzi się przedwcześnie. Polowa z nich umiera z braku właściwej opieki lekarskiej i niedostatków higieny - poinformował we wtorek ONZ-owski Fundusz ds. Ludności.

„Przejęcia psychiczne, stres i złe odżywianie kobiet w czasie wojny są wyjaśnieniem tak dużej liczby wcześniaków. Sytu-

acja w szpitalach jest bardzo trudna” - powiedziała rzeczniczka Funduszu podczas konferencji prasowej w Dublinie. W największym szpitalu w Prisztinie rodzi się dziennie 30 dzieci. W sumie w Kosowie jest bardzo wysoki przyrost naturalny, co - według specjalistów - jest charakterystyczne dla terenów zniszczonych przez wojnę.



Czarny dym nad wulkanem Mayon, jednym z najbardziej aktywnych na Filipinach, który pojawił się w nocy z wtorku na środek wywołał panikę wśród mieszkającej u jego podnóża ludności. Według Filipińskiego Instytutu Wulkanologii i Sejsmologii (FIWS), Mayon wyrzucił dym i popiół na odległość sześciu km, ale nic nie wskazuje na to, by miała nastąpić poważna erupcja. Liczący 2460 metrów wysokości wulkan był spokojny od lipca tego roku, kiedy to wyrzucił z siebie słupki dymu i popiołu na odległość siedmiu km. Ostatni jego silny wybuch nastąpił w 1993 roku. Zginęło wówczas 77 osób.

Fot. EPA-ELTA

W Berlinie prawie jak w ONZ

**Wieża Babel**

Stolica Niemiec Berlin to współczesna wieża Babel.

Jak poinformował we wtorek berliński Urząd Statystyczny, mieszkają tam obywatele 183 państw z całego świata. Organizacja Narodów Zjednoczonych zreszta tymczasem 188 krajów. W 3,5-milionowym mieście mieszka - według urzędu - 438 tys. cudzoziemców. Około 30 procent stanowią Turcy. Największą grupą cudzoziemców spoza Europy są obywatele USA - 10 tys. Według władz niemieckich, w Berlinie mieszka też około 25 tys. Polaków.

Brytyjczyki kochają się najczęściej

**Najwierniejsi są Meksykanki**

Młodzi Brytyjczyki są najbardziej aktywnie seksualnie na świecie. Singapureczki - przeciwnie.

Dane na ten temat opublikowała we wtorek w stolicy Malesji jedna z firm produkujących prezerwatywy, przeprowadziwszy ankietę wśród ludzi w wieku 16-21 lat w 15 krajach. Brytyjczyki z tej grupy wiekowej uprawiają seks 133 razy w ciągu roku, Amerykanki - 128 razy, a zamykający listę Singapureczki - tylko 63 razy. Francuzki, którzy przodowali w poprzednich sondażach, tym razem tyko nieznacznie przekroczyli średnią z wynikiem 99 razy do roku. Pytano też o wierność. Z badań wynika, że najczęściej zdradzają Tajowanki i Amerykanki, a najwierniejsi są Meksykanki.

Odkrycie tajnej komory w „fałszywej piramidzie”

**Nic na temat zawartości**

Misja archeologiczna odkryła tajną komorę, ukrytą za królewską komorą grobową w piramidzie w Medum na południe od Kairu - poinformował we wtorek przedstawiciel egipskiej Naczelnej Rady Starożytności.

Mohamed Al-Saghir powiedział, że niewielka komora została odkryta w czasie prac porządkowych i konserwatorskich w piramidzie w Medum, 120 km na południe od Kairu. Urzędnik Rady Starożytności nie podał informacji na temat zawartości komory o długości 2,80 m, szerokości 0,75 m i wysokości 1,44 m. Piramida, nazwana przez miejscową ludność „fałszywą piramidą”, ponieważ ma formę dwuspławniej wieży o podstawie prostokąta, została wzniesiona za faraona Snofru w okresie IV dynastii (około 2600 p.n.e.).



Miłość od pierwszego ugrzygnięcia? Takie oryginalne potwierdzenie przyjaźni łączącej pana i jego pupilę odbyło się przy fontannie w Moskwie. Obaj przyjaciele są ubrani w skórzane ciuchy - pan w kurtkę, plesio - w super modną kamizelkę.

Fot. EPA-ELTA

**CZWARTEK  
23 WRZESNIA**

6.00 - Dzień dobry. 7.30 - S. "Teletubbies". 16.00 - Godzina w rządzie. 16.50 - Wiadomości (ros.). 17.00 - Rozmowy wileńskie. 17.20 - Film dok. 18.20 - Reportaż z Dnia Holocaustu. 18.45 - Wiadomości. 19.00 - Z całej Litwy. 19.25 - Teletaklatog. 19.30 - Drogę, samochody, ludzie. 20.00 - Jeszcze nie śpij. 20.30 - Panorama. 21.00 - Rozmowy. 21.45 - S. "Niewykonalne zadanie". 22.35 - Piłka nożna. 23.00 - Dziennik wieczorny.



5.45 - Teleshop. 6.15 - Poranne koło. 8.20 - Rozmaitości. 8.30 - S. "Miłose wazy". 9.15 - S. "Bez domu jest źle". 9.40 - S. "Oszustwo". 10.25 - Przebacz. 11.10 - Nowa komunikacja. 11.35 - ABC zdrowia. Gryzbiela paznokci. 12.00 - Tele-GA. 12.25 - Teleshop. 12.55 - S. "Czarodziejka". 13.20 - Nutry. 14.10 - S. "Marisol". 14.50 - S. "Prawo do miłości". 15.35 - S. "Hamm". 16.00 - S. "Miłose wazy". 16.45 - S. "Bez domu jest źle". 17.10 - S. "Oszustwo". 18.00 - Ukryta kamera. 18.10 - S. "Marisol". 19.00 - Wiadomości. 20.20 - Klub krockodyl. 20.15 - Euroliga. 20.30 - Koszykówka. 22.00 - Wiadomości. 22.15 - Z Hollywoodu. 22.40 - S. "Pierwsza fala". 23.25 - "Leks 2".



6.00 - DW. 6.30 - TV kobiety. 7.00 - S. "Dziennik Danieli". 7.45

- S. "Kamila i Nano". 8.00 - S. "Moja jedyna". 9.20 - S. "Królewskie wzgórze". 10.10 - S. "Statek kosmiczny". 11.00 - Przegląd krym. 11.10 - TV kobiety. 11.40 - Rowerowe show. 11.50 - S. "Na zdrowie!". 12.15 - S. "Telefon morderster". 13.00 - Na jednym końcu haczyk. 13.30 - Sam sobie mistrzem. 14.00 - Jak się czujecie? 14.30 - TV kobiety. 15.00 - Koncert. 15.50 - Rowerowe show. 16.00 - S. "Dziennik Danieli". 16.45 - Wiadomości. 16.55 - S. "Kamila i Nano". 17.45 - Piesń dnia. 17.55 - S. "Moja jedyna". 18.45 - Wiadomości. 19.10 - Przegląd krym. 19.20 - Program V. Matulewiciusa. 19.55 - Loteria. 20.00 - Rowerowe show. 20.10 - Miłose historie. 21.55 - Spożerzenie. 22.15 - S. "Królewskie wzgórze". 23.00 - Jabko Adama. 23.30 - Okróżka. 0.05 - Przegląd krym. 0.15 - Rowerowe show. 0.25 - Program V. Matulewiciusa. 1.00 - 6.00 - DW.



6.25 - Teleshop. 6.55 - Film fab. "Alicja w krainie czarów". 7.35 - Bez tabu. 8.00 - S. "Rosalinga". 8.45 - S. "Bez ciebie". 9.30 - S. "Uroczy i dzielni". 10.00 - Teleshop. 10.30 - S. "Druga stro na miłość". 11.15 - Kamera. 11.30 - Niech żyje król. 12.05 - S. "Szpital polowy". 12.30 - S. "Słoneczny patrol". 13.15 - S. "Morderczynie wampirów". 14.00 - S. "Park Centralny". 14.50 - S. "Nowe przydatki Popeya". 15.15 - S. "Santa Barbara". 16.00 - 3 minuty. 16.55 - S. "Bez ciebie". 16.55 - S. "Angela". 17.45 - S. "Uroczy i dzielni". 18.50 - Metropol. 18.10 - S. "Rosalinga". 19.00 - Wiadomości. 19.20 - Sport. 19.30 - Bez tabu. 20.00 - Komedija. 21.00 - S. "Nadziejca Chicago". 21.55 - Wiadomości. 22.05 - S. "Ezba przyjeź". 23.00 - S. "Zonaty i z dziećmi". 23.55 - S. "Prawo i porządek".



12.05 - Towary i usługi. 12.15 - Znad Willi TV. 12.45 - Lekcja jez. litewskiego. 13.00 - Z. Moskwy. 13.05 - Filmy anim. dla dzieci. 13.15 - Dziękuję za zakup. 13.40 - S. "Po prostu Maria". 14.30 - Towary i usługi. 14.40 - "Anykščiu vinas". 14.45 - Podobą się - oglądaj. 15.00 - Z. Moskwy. 15.10 - W świecie ludzi. 15.40 - Kanał muz. 16.15 - Patrol drogowy. 16.30 - S. "Grace w opałach". 16.55 - S. "Robin Hood". 17.50 - Balmédica 99. 18.00 - Z Wilna. 18.15 - Afrodyta 99. 18.20 - W świecie ludzi. 18.40 - Humor. 19.35 - Z. Moskwy. 20.00 - Lekarz domowy. 20.30 - Towary i usługi. 20.40 - Balmédica 99. 21.00 - Z. Moskwy. 21.15 - S. "Grace w opałach". 21.40 - Ci, którzy... 21.55 - Afrodyta 99. 22.00 - Z Wilna. 22.15 - S. "Po prostu Maria". 23.00 - Znak jakości. 23.10 - S. "Wyznania roczne". 23.40 - Kanał muz.



16.30 - Kroniki wileńskie. A. Sniećkus. 17.00 - S. "Zakazana kobieta". 17.50 - Warto odwiedzić. 17.55 - Puls Wilna. 18.05 - Oferta. 18.10 - Zadzwonił i pozdróży. 19.00 - Wiadomości (pol.). 19.10 - S. "Zakazana kobieta". 20.00 - Wilno i winiarnie. 20.30 - Warto odwiedzić. 20.35 - Film fab. "Bez posugi". 22.10 - Oferta. 22.15 - Puls Wilna. 22.25 - Wiadomości (pol.). 22.35 - Europa dziś.

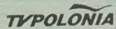


7.00, 10.00, 13.00, 16.00, 22.00 - Wiadomości. 7.15, 17.45 - S. "W imię miłości". 8.15 - Show

dżentelmenów. 8.40 - Człowiek i prawo. 9.25 - Z życia wybitnych ludzi. 12.30 - Razem. 13.15 - Wszystko możliwe. 13.35 - Ulica Sezamkowa. 14.00 - Do lat 16 i więcej. 14.30 - Komedija "Szukajcie kobiety". 16.20 - Show. 16.45 - Tu i teraz. 17.05 - Program E. Riazanowa. 18.45 - Dobranoc, dzieci. 19.00 - Czas. 19.40 - Ajednak. 19.50 - Film fab. "Na pana czekał obywatelka Nikanorowa". 21.25 - Płynę wezwanie. 22.15 - S. "Piątek, trzynastego".

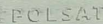


5.00, 6.00, 7.00, 15.00, 17.00, 19.00, 23.00 - Wiadomości. 6.15, 22.45 - Oddział dziurny. 7.20 - Dom towarowy. 7.30 - Arena sport. 8.00 - S. "Milady". 8.50 - S. "Lato naszej tajemnicy". 13.40 - S. "Psy morskie". 15.20 - Wieża. 15.55 - S. "Komisarz Rex". 17.30 - Biała papuga. 18.00 - S. "Zwyczajne prawdy". 19.45 - Film fab. "Patriota". 21.30 - Teatr + TV. 22.30 - Ludzie chcą wiedzieć. 23.20 - Gorąca dziesiątka. 0.15 - Sklep na kanapie.



6.00 - Kawczy herbata. 7.45 - Dziennik krajowy. 8.05 - Sport-telegram. 8.15 - Krakowski Przedmieście 27. 8.30 - Wiadomości. 8.45 - "Złotopolscy" - serial prod. pol. 9.10 - "Grupa specjalna Eko" - serial anim. prod. austr. 9.40 - Program sportowy. 10.05 - Magazyn turystyczny. 10.30 - Forum. 11.15 - Przegląd Prasy Polonijnej. 11.30 - Magazyn Polonijny z Niemiec. 12.00 - Wiadomości. 12.10 - "Parada oszustów" - serial prod. pol. 13.10 - Piosenki z autografem. 13.55 - Piroszewi królowie rodzą się królami. 14.40 - Zaproszenie - program krajoznawczy. 15.00 - Wiadomości. 15.10 - Świąty Francuski jeździe do Santa Fe - repor-

taż. 15.30 - Rozpoetyzowana Raba. 16.00 - Panorama. 16.10 - Rower Błażeja. 16.30 - Teleshop. 16.35 - Rower Błażeja. 17.00 - Teleshop. 17.15 - "Grupa specjalna Eko" - serial anim. prod. austr. 17.45 - Krzyżówka szczęścia - teleturniej. 18.10 - Credo - magazyn katolicki. 18.40 - Gość Jedynki. 18.50 - "Złotopolscy" - serial prod. pol. 19.15 - Dobranoc. 19.30 - Wiadomości. 20.00 - Kwadrat - magazyn. 20.50 - Więści polonijne. 21.00 - Panorama. 21.30 - Teatr Telewizyjny "Panna Maliczewska". 21.05 - Wieczory Chopinowskie. 24.00 - Wiadomości. 0.15 - W centrum uwagi. 0.30 - Krzyżówka szczęścia - teleturniej. 0.55 - "Złotopolscy" - serial prod. pol. 1.20 - "Miś Uszatek" - serial anim. dla dzieci. 1.30 - Wiadomości. 2.00 - Kwadrat - magazyn. 2.50 - Więści polonijne. 3.00 - Panorama. 3.30 - Teatr Telewizyjny "Panna Maliczewska". Autorka Gabriela Zapolska. 5.05 - Wieczory Chopinowskie.



6.00 - Piosenka na życzenie. 7.00 - "Świat według Bunchy" - amerykański serial kanad. 7.30 - Polityczne graffiti. 7.35 - "Godziła" - anim. serial dla dzieci. 8.00 - "Czarodziejka z Księżyca" - serial anim. dla dzieci. 8.30 - "Tarzan" - amerykański serial przyg. 9.00 - "Allo, allo" - ang. serial komed. 9.30 - "Paloma" - meksykański teleturniej. 10.15 - Real TV. 10.30 - "Xena, wojowniczka księżniczka" - amerykański serial przyg. 11.30 - "Mortal kombat" (USA). 12.30 - Disco Polo Live. 13.30 - Sekret rodzinnie. 14.00 - Link Journal - magazyn mody. 14.30 - Kalambury. 15.00 - "Batman" - anim. serial dla dzieci. 15.30 - Informacje. 15.45 - "Po prostu miłość" (Brazylia). 16.45 - "Renegat" - amerykański serial sensac. 17.35 - "F/X" - amerykański



6.00 - "Skippy" - serial dla młodzieży. 6.25 - "Autostada do nieba" - serial. 7.15 - "Sunset Beach" - serial. 8.00 - "Odjazdowe kreskówki. 9.15 - "Zaginiony świat" - serial. 9.45 - "Policjanci z Miami" - serial. 10.35 - "Szczury nabrzeża" - serial sensac. 11.25 - "Akt woli" - mini-serial. 12.20 - Teleshop. 12.50 - "Campbellowo" - serial famil. 13.45 - "Autostada do nieba" - serial. 14.35 - "Skippy" - serial dla młodzieży. 15.05 - "Odjazdowe kreskówki. 16.20 - "Zaginiony świat" - serial. 16.45 - "Szczury nabrzeża" - serial sensac. 17.35 - "To znów ty!" - serial komed. 18.00 - "Sunset Beach" - serial. 19.00 - Zoom - wydarzenia dnia. 19.50 - Zoom - magazyn sensacji. 19.35 - "Rodzina Potwornieckich" - serial. 20.00 - "Colombo" - serial krym. 20.10 - "Sprawa dla minalny. 21.20 - "Akt woli" - serial krym. 22.15 - "Wycliffa" - serial krym. 22.15 - "Pravo i bezprawy" - serial. 23.05 - 7 minut - wydarzenia dnia. 23.20 - "Ez Streets" - serial krym. 0.05 - "Święty" - serial sensac. 0.50 - Zoom - magazyn sensacji.



## Jeszcze ciepło

Dziś na Litwie zachmurzenie zmienne, bez opadów. Wiatr południowo-zachodni, południowy 4-9 m/sec. Temperatura w nocy 9-14, w dzień 15-20 stopni.

W Wilnie bez opadów. Temperatura w nocy 3-8, w dzień 14-19 stopni ciepła.

24 września nieduże opady deszczu. 25 września bez opadów. Temperatura w nocy 8-13, w dzień 14-19 stopni ciepła.



W Wilnie!

od 26.08  
do 03.10

Przy al. Laisvės, naprzeciw Centrum Handlowego "Mada" i "Pasidaryk pats"

## Międzynarodowe Święto Cyrku!

W programie - popisy egzotycznych zwierząt "Baśnie wschodnie"

Po raz pierwszy na Litwie tresowane wilki!  
Na arenie boksować się będzie kangur Taison!

Wystąpią również ekwilibryści, akrobaci, żonglerzy, iluzjoniści.

A za zabawić będzie jeden z najwybitniejszych w Europie clownów-mimów

**Mister Arkado,**

uczeń nieodżałowanego **Jurija Nikulina**  
**Michaił Mingazow.**

## Zapraszamy:

we wtorki, środy, czwartki, piątki o godz. 18.00  
w soboty, niedziele o godz. 14.00 i 18.00.  
Kasa czynna jest obok cyrku od godz. 9.00 do 19.00.  
Cena biletu od 8 do 12 Lt.

Dyrektor - kierownik artystyczny Petras Variakojs

(Zam. 297)

## DROBNE

Młoda kobieta dopatry  
dom lub mieszkanie.  
Tel. 41-70-67.

Zatrudnimy krawcowe.  
Tel. 75-07-18.

Sprzedam „Wielką Encyklopedię Powszechną Ilustrowaną” (54 t.) oraz „Wielką Encyklopedię Powszechną” (13 t.).

Vilnius, tel. 46-81-07.

(Zam. 340)

Stale skupujemy utuczone konie.

Vilnius, tel. (8-22) 320-360,  
8-299-92554.

(Zam. 327)

Dziewczyna pilnie wynajmie pokój w dzielnicy Viršuliškės, Karoliniškės, Justiniškės.

Vilnius, tel. 41-37-71.

Sprzedaję dwupokojowe mieszkanie przy ul. Minties (bez pośredników).

Tel. 79-98-91.

(Zam. 333)

Młody mężczyzna poszukuje dowolnej pracy. Ma prawo jazdy (kat. „B”).

Tel. 41-40-98, Roland.

## Kalendarium

\* Czwartek (23. IX) jest 266 dniem 1999 r.  
Do 2000 roku pozostało 99 dni.

\* Znak Zodiaku - Waga.  
\* Imieniny: Bogusława, Tekli.

\* Wschód Słońca - 6.05, zachód - 18.17.  
Długość dnia 12 godz. 12 min.

\* Księżyc. Przed pełnią od 17 września.

Wykształcona dziewczyna (27 lat), Polka, zaopiekuje się domem oraz dziećmi.

Vilnius, tel. 42-72-35.

Sprzedam 2-pokojowe mieszkanie w Wojdatach (2 piętro).

Tel. 54-21-76.

Kobieta (29 lat) poszukuje pracy florystki.

Tel. 75-48-27 (wieczorem).

23, 24, 25, 26 września 1999 r. na Litwie w Wilnie odbędzie się międzynarodowy kongres-seminarium uzdrowicieli, eks-transasów, parapsychologów, medyków - „Otulimy Ziemię Miłością”.

Początek o godz. 10.00.

Zwracać się: Vilnius, Antakalnio 54, tel. 52-07-68, 8-299-68907.



# KURIER WILEŃSKI

## TRWA PRENUMERATA

na listopad i grudzień

Wydanie z dostarczeniem przez pocztę:

Codzienne - indeks 0044

1 mies. 19 Lt	2 mies. 38 Lt
------------------	------------------

Codzienne dla inwalidów I, II grupy, emerytów i mieszkańców wsi - indeks 0227

16 Lt	32 Lt
-------	-------

Sobotnie - indeks 0172

3,90 Lt	7,80 Lt
---------	---------

Piątkowe z dodatkiem "Znad Willi" (co drugi tydzień) Indeks 0255

3,90 Lt	7,80 Lt
---------	---------

"Kurier Wileński" można zaprenumerować w każdym urzędzie pocztowym

Wydanie codzienne w księgarniach

S.K., Aušros Vartų 9

"Elephas", Olandų 3

13 Lt	26 Lt
-------	-------

W szkołach

13 Lt	26 Lt
-------	-------

Prenumerata dla czytelników za granicą

na 1 miesiąc - 16 USD

Konto bankowe: Lietuvos taupomasis bankas,  
Sostinės skyrius  
Pašilaitių klientų aptarnavimo poskyris,  
B/k 60111, a/s 1129001102, valiutinė s-ta Nr. 1871006099



**Litewskie Radio**  
zaprasza codziennie  
o godz. 17 min. 30

do słuchania na falach FM-105, 1 MHz  
i falach średnich 612 KHz  
audycji w języku polskim.  
**Życzymy dobrego odbioru!**

(Zam. 207)

Wyniki losowania z dnia  
21 09 1999  
Nr 445

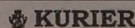


12 14 15 33 34 A

Wyniki losowania z dnia  
21 09 1999  
Nr 1204



05 07 09 11 15 16 19 24 26 28  
31 32 34 46 52 53 54 55 56 58

KURIER  
WILEŃSKI

Wydawca ZSA „Kurier Wileński”  
Drukuje SA „Spauda”

Redaktor naczelny  
Zygmunt Zdanowicz

Adres: Laisvės pr. 60  
2056 Vilnius, Lietuvos Respublika  
Indeks 0044 SL 322.  
ISSN 1392-0405  
E-Mail adres: kurier\_w@post.50.lt

Redaktor naczelny (tel. 42-79-01), dyrektor spółki Jan Czepukowicz (tel. 42-79-73), zastępcy redaktora: Krystyna Adamowicz, Aleksander Borowik (tel. 42-79-04), Zbigniew Markowicz (tel. 42-72-78), sekretarz redakcji Andrzej Malkianis, zastępca sekretarza: Jan Lewicki (tel. 42-79-49).

DZIAŁY: polityka - Paweł Kobak (tel. 42-79-64), gospodarka - Julitta Tryk (tel. 42-79-68), życie wsi, ekologia - Danuta Danowska (tel. 42-79-68), sztuka - Helena Gladkowska (tel. 42-79-68), szkolnictwo - (tel. 42-79-04).

## KURS WALUT

Bank Litewski

Oficjalny kurs na  
23 września 1999 r.  
Relacja lita do walut obcych

Nazwa waluty Lt/za jedn. walut.

Dolar USD	4,0000
UE euro	4,2004
Dolar australijski	2,6088
100 tys. rubli	
białoruskich	1,2678
Korona czeska	0,1157
Korona duńska	0,5651
Funt brytyjski	6,5276
Krona estońska	0,2684
100 jenów japońskich	3,8375
Dolar kanadyjski	2,7168
Lat litewski	6,8622
Złoty polski	0,9764
Korona norweska	0,5111
Rubel rosyjski	0,1574
Korona szwedzka	0,4873
Frank szwajcarski	2,6207
100 tys. lir tureckich	0,8718
Grivna ukraińska	0,8979
100 forintów węgierskich	1,6472
10 tys. rumuńskich lei	2,4413

Ustalony kurs przeliczania  
euro i walut narodowych  
państw strefy euro

(jednostki waluty narodowej  
za 1 euro)

0,787564	funta irlandzkiego
13,7603	szylinga austriackiego
40,3399	franka belgijskiego
166,386	pesety hiszpańskiej
1936,27	liny włoskiej
40,3399	franka luksemburskiego
2,20371	guldena holenderskiego
200,482	eskudo portugalskiego
6,55957	franka francuskiego
5,94573	marki fińskiej
1,95583	marki niemieckiej

**Mylija**

Pieczątki, wizytówki.  
Laminowanie.  
(Szerokość do 1m)

Nadruki na  
kubeczkach,  
koszulkach,  
długopisach i...  
Nadpisy  
na metalu

**GRAVERTON®**  
technologia

Savanorių pr. 16, Vilnius  
Tel. 230962, Tel./faks. 236439

(Zam. 207)

kultura, „Vilniana” - Halina Jotkialio (tel. 42-79-68), literatura i sztuka - Alwida Bajor (tel. 42-79-64), praworzodność - Irene Litwin (tel. 42-79-64), zdrowie - Sabina Kozłowska (tel. 42-90-81), młodzież - Agnieszka Skinder (tel. 42-90-81), sport - Andrzej Ratkiewicz (tel. 42-78-63), fotoreporter - Marian Paluszkievicz (tel. 42-78-63), komercyjny - Danius Guscza (tel. 42-69-63), reklama i kopierownia - Piotr Ryniewicz (tel. 8-250-52780), rejon trocki - Danuta Raczynska (tel. 8-238-61216)

Dyz. redaktor: Krystyna Adamowicz

„Kurier Wileński” przyjmuje ogłoszenia i reklamy pod adresem:  
Dom Prasy, Laisvės pr. 60, piętro 11, pokój 1104,  
tel. 42-69-63, fax 42-72-65, w dniach pracy od godz. 8.00 do 17.00.

Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada.

Opinie Czytelników zawarte w ich listach nie zawsze są zbliżone z opinią redakcji.